

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires canadiens-français et de la C.W.N.A. Pour tous renseignements, tél. 576, Matane.

L A V O I X

D E M A T A N E

11e ANNEE

LA VOIX DE MATANE, Rimouski, jeudi 16 mai 1957

NUMERO 19

Verdict de mort accidentelle à la suite du décès de M. Antoine Bélanger

Lundi soir, le 13 mai, se tenait au palais de justice, l'enquête du coroner, district du Dr Raoul Gagnon, concernant l'accident survenu le 23 juin 1956, entraînant la mort de M. Antoine Bélanger, de St-Léandre.

Le corps de M. Bélanger a été repêché le 6 mai dernier sur la rivière Matane, non loin du moulin Price.

A l'enquête, on a expliqué comment s'était produit le malheureux accident. La victime avait quitté son travail pour aller visiter un autre éboulis survenue plus tôt. Deux tracteurs, l'un du gouvernement, l'autre de M. Raymond Truchon, de Ste-Félicité, travaillaient à la construction d'un fossé ou, précisément s'est déroulé l'accident.

Les témoins entendus : M. Walter Bélanger, qui se trouvait sur les lieux ou a été repêché le cadavre et Serge Lefrançois, inspecteur des travaux de colonisation, M. Pierre Dion, camarade de travail de M. Bélanger ainsi que M. Raymond Truchon.

M. Alfred Bélanger qui a identifié le corps, déclara qu'il était impossible de pouvoir faire par le visage, ce n'est que par les vêtements, les bottes de cuir et autres objets, que la chose a été possible.

MM. Mario Lemonier et Marcel Bernier ont aperçu le cadavre sur la rivière. Le capt. J. A. Laforest a aussi comparu puisqu'il était sur les lieux au moment où le corps fut repêché.

Les membres du jury, au nombre de 5 seulement, en vertu de la nouvelle loi, ont donné leur verdict comme étant un accident pur et simple.

MM. Sylvio Tremblay, J. Oscar Boulay, C. O. Beaulieu, Armand Haigos, et Léopold Charest, ont signé.

Les objets retrouvés avec le cadavre sont : un porte-monnaie, contenant une somme de \$35.00 en argent, un chèque et une carte d'identité.

Nombreuses condamnations pour conduite dangereuse

Trois automobilistes ont comparu devant le magistrat pour conduite alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool. Un d'entre eux s'était même rendu coupable d'un hit and run. Ce dernier a dû payer \$50 d'amende plus les frais et son permis lui a été

enlevé pour six mois. Les deux autres ont payé \$50 d'amende et les frais et leur permis leur a été enlevé pour trois mois.

Un quatrième automobiliste a payé \$10 d'amende et les frais pour avoir laissé une personne conduire son véhicule sans permis.

Braconnage à St-Thomas de Cherbourg

Des braconniers comparaitront en cour de magistrat pour avoir chassé l'original en temps prohibé. Certains auront à répondre à cinq accusations :

- 1) pour avoir chassé en temps prohibé;
- 2) pour avoir chassé entre le 1er février et le 15 avril;
- 3) pour avoir été trouvés en possession de viande;

- 4) pour en avoir gardé;
- 5) pour en avoir offert en vente.

Apparemment, quarante originaux auraient été tués en temps prohibé. Après la comparution des braconniers, nous serons en mesure de fournir de plus amples détails.

Exposition militaire des 27 et 28 mai, à l'Arsenal

Une exposition militaire aura lieu les 27 et 28 mai, à l'Arsenal de Matane, rue Soucy. Vous y verrez toutes les armes dont se servent nos soldats, leurs vêtements, etc.

L'entrée est gratuite et tout le public est invité.

Délégation chez l'hon. Lorrain

Quelques échevins de Matane-Paroisse se rendront, cette semaine, en délégation à Québec auprès de l'honorable Lorrain, afin de faire pression pour l'obtention d'un octroi au projet d'aqueduc et d'égoût de l'agglomération des côtes. Les intéressés à ce projet ont

voté dernièrement, à un referendum, dont 176 pour et 2 contre. Parmi les ministres que nos représentants rencontreront, notons M. le ministre Dozois.

Succès de Mlle D. Vézina

Samedi dernier, Mlle Danielle Vézina, fille de M. et Mme Sylvia Vézina de Matane, se classa 5ième au concours du bon parler français, qui passa sur les ondes du canal 7, de Sherbrooke.

Mlle Vézina devait rivaliser avec 13 concurrentes des différentes Sociétés St-Jean-Baptiste. Elle était accompagnée à Sherbrooke, de son titulaire Mlle Murielle Fillion.

Plan du boulevard de Matane-Paroisse

On a refait les plans du boulevard de Matane-Paroisse, dont on prévoit l'inauguration des travaux au cours de l'été.

Un seul propriétaire sera exproprié, soit M. Valmont Langlois, résident de la côte St-Pierre.

Le boulevard longera la piste municipale, pour suivre les lots 191, 189, 787, 183, 182, 157, 146, 131, 121, 120, 112 et 111.

On nous informe que ce plan a été accepté tel que présenté.

CARNET MONDAIN

— M. Guy Veilleux, de Québec, est présentement en notre ville.

— Mlle Thérèse Côté, g.m.g., de Murdochville, était, en fin de semaine dernière, chez ses parents M. et Mme Georges Côté.

— Mlle Ghislaine Levasseur est de retour d'un voyage à Québec.

— MM. Claude Poirier et Gaétan Marchand, de Montréal, passeront quelque temps en notre ville.

— Mlle Georgette Tardif résidera désormais à Montréal.

— M. et Mme Jacques Côté sont de retour d'un voyage à Murdochville.

— Mlle Mona Dion est retournée à Baie-Comeau après quelque temps en notre ville.

— Mme Marc-André Huot, de Québec, a passé quelque temps chez ses parents M. et Mme Victor Sirois.

— M. Ghislain Dugal, étudiant à l'université Laval, de Québec, est actuellement dans sa famille.

— M. Claude Bélanger, de Labrieville, est actuellement en notre ville.

— M. Jean-Eudes Desrosiers est de retour d'un récent voyage à Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Jean-Marie Provost.

— M. Luc Dionne a passé quelque temps à Baie-Comeau, pour affaires.

— Mme Armand Desrosiers est actuellement à Sherbrooke.

Me Rodrigue Côté réélu président de la Chambre des Notaires



Jeudi, le 2 mai, au Palais de Justice de Rimouski, il y eut réunion annuelle des Notaires de l'Association du Notariat du Bas St-Laurent.

L'assemblée était sous la prési-

La campagne d'embellissement du Jeune Commerce bat son plein

Quoi de plus beau que de voir toute une population travailler ardemment pour une même cause; "celle d'un éclatant succès de la semaine d'embellissement"

...a semaine par excellence est dirigée par le Jeune Commerce, de Matane, que l'on pourrait surnommer, "les jeunes actifs".

...Hommes, femmes et même enfants ont râteaux et pinceaux en main et nous pouvons lire sur leurs visa-

ges, une expression qui pourrait se traduire par ceci: "A nous le "home" le plus propre".

...A les voir si convaincus, comment ne pas l'être nous-mêmes ?

...Nombre de personnes ont profité de cette semaine du 12 au 18 mai, proclamée "semaine d'embellissement", pour apporter des rénovations à leurs résidences ou commerce.

Cinq marins matanais décorés

Cinq Matanais, employés de la Compagnie de Transport du Bas St-Laurent, sur le "VM Matane", ont reçu des décorations pour long service.

Son honneur le maire J.-Arthur Desjardins, M. Stanley Clarke et M. J. Douville assistaient à la cérémonie.

Les cinq décorés sont le capitaine Joseph Hovington, membre du club "Quart de siècle"; MM. Léonard Bernier, Joseph Paquet, Jos. Ross et J. Fréchette, qui reçurent chacun leur bouton de 10

années de service.

La cérémonie eut lieu sur le bateau où un vin d'honneur et un dîner furent servis.

Un ex-Matanais, M. Lucien Blouin, deuxième ingénieur sur le "Rimouski", a aussi reçu une décoration.

On nous signale que c'était la première fois que la Compagnie de Transport accordait des décorations à ses employés.

Nos félicitations aux récipiendaires.

Demande de prolongation de l'aqueduc de Matane-Paroisse

Jeudi dernier, en la salle du Palais de Justice, les édiles de Matane-Paroisse se réunissaient en séance régulière.

Comme il n'y avait pas d'autres projets que ceux de l'aqueduc et des égouts et que le ministre des Affaires Municipales étudie présentement les possibilités d'exécution d'un tel projet, les items à l'agenda sont en minorité.

Notons la requête de 9 rési-

dents de Matane-sur-Mer, soit de la propriété de la Banque de Montréal, jusqu'à celle de M. Forbes. La pétition a été présentée afin que le projet d'aqueduc se poursuive jusqu'à la résidence de M. Forbes. La requête est prise en considération.

Ensuite on soulève la question des assemblées du conseil reportées désormais le soir, au lieu de l'après-midi.

Et enfin, celle des vidanges déposées le long des routes et sur les bords de la rivière.

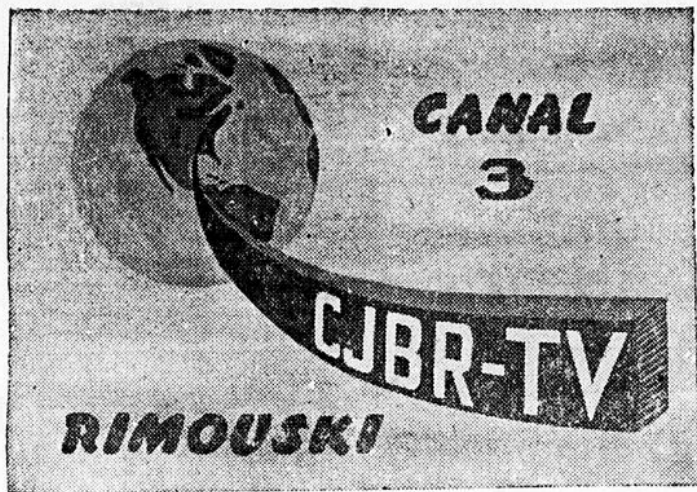
Tentative de viol et assaut grave

Un audacieux jeune homme de Matane a comparu devant le magistrat, jeudi, pour répondre à deux chefs d'accusation : tentative de viol et assaut grave. L'enquête préliminaire a été fixée au 13 juin prochain.

L'individu a attaqué sauvagement une jeune fille qui revenait de l'église St-Jérôme où elle suivait les exercices d'une retraite. L'attentat s'est produit non loin de la rue St-Jérôme, entre 9 et 10 heures du soir, le 7 mai. Le jeune homme a infligé à sa victime de nombreuses lésions corporelles nécessitant son hospitalisation.

Libéré de prison pour comparution devant le magistrat, il a choisi une enquête devant un jury pour plaider non coupable. Me Fafard sera le défendeur.

L'accusé aurait commis cet acte criminel croyant que la victime n'oserait en parler. Celle-ci, âgée de plus de trente ans, est bien connue à Matane.



Lundi, 20 mai :

- 4.00 Votre menu
- 4.30 Howdy Doody
- 5.00 Kimo
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images canadiennes
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Libérence
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Rolland et Robert
- 8.00 Belles histoires des pays d'en haut
- 8.30 Rigolade
- 9.00 Porte ouverte
- 9.30 Théâtre Colgate-Palmolive
- 10.00 CBC News Magazine
- 10.30 Idées en marche
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition

mardi, 21 mai :

- 4.00 Votre menu
- 4.30 Howdy Doody
- 5.00 Aigle noir
- 5.30 Pinocchio
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images canadiennes
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Frankie Laine
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Epopées modernes
- 8.00 Survenant
- 8.30 Cap aux sorciers
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Histoires d'amour
- 10.00 Rendez-vous des sports
- 10.30 Arts et lettres
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition

Mercredi, 22 mai :

- 4.00 Votre menu
- 4.30 Howdy Doody
- 5.30 Ile au trésor
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images canadiennes
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Libérence
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Collégiens Troubadours
- 8.00 Pays et merveilles
- 8.30 Famille Plouffe
- 9.00 Soirée de lutte
- 10.00 Point d'interrogation
- 10.30 Au p'tit café
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition

Jeudi, 23 mai :

- 3.00 Matinée des dames
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Rin Tin Tin
- 6.00 Kit Carson
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités

- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Patti Page
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Toi et moi
- 8.00 Fil d'Ariane
- 8.30 Actualités régionales
- 8.45 Vive la compagnie
- 9.00 Rendez-vous avec Michèle
- 9.30 Théâtre des étoiles
- 10.00 Sérénade pour cordes
- 10.30 Le colombier
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition

Vendredi, 24 mai :

- 4.00 Votre menu
- 4.30 Howdy Doody
- 5.00 Sophie magazine
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images canadiennes
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Paris chante
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 8.00 Y a d'la joie
- 8.15 Terre et ses hommes
- 8.30 Chansons vedettes
- 9.00 Théâtre du mystère
- 9.30 Quatuor
- 10.00 Profils d'adolescents
- 10.30 Conférence de presse
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition

Samedi, 25 mai :

- 3.00 Fon Fon
- 4.00 Concert pour la jeunesse
- 5.00 Tic Tac Toc
- 5.30 Pépinot
- 6.00 Beau temps, mauvais temps
- 6.30 En dinant
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Frankie Laine
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 Aventures
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 Pick the stars
- 9.30 Théâtre au coin du feu
- 11.00 Lutte du samedi soir
- 12.00 Dernière édition

Dimanche, 26 mai :

- 1.55 Télé-journal
- 2.00 Travaux et les jours
- 2.30 Théâtre du dimanche
- 4.00 Ed Sullivan Show
- 5.00 Témoignage
- 5.30 Pierre Radisson
- 6.00 Passe-partout
- 6.30 Florian Zabach
- 7.00 Digeste sportif
- 7.15 Madison Square Garden
- 7.30 Clé des champs
- 8.00 Music Hall
- 9.00 Faites vos jeux
- 9.30 Théâtre populaire
- 11.00 CBC TV News
- 10.30 Prise de bec



VOTRE
HOROSCOPE

pour la semaine du 19 au 25 mai 1957,
pour vous qui êtes né sous le signe :

DU BELIER (21 mars-20 avril) C'est surtout vers la fin de la semaine que vous aurez l'avantage de régler de façon satisfaisante des questions d'intérêts vous ayant causé quelques soucis jusqu'ici. Montrez plus de confiance envers votre entourage.

TAUREAU (21 avril-20 mai) Il faut compter essentiellement sur vos propres facultés de réalisations, non sur la chance ni sur autrui, dans les affaires en cours. Faites les efforts nécessaires à la consolidation de votre situation.

GEMEAUX (21 mai-21 juin) Vous pouvez donner une impulsion nouvelle à vos affaires financières et d'intérêts, mais, dans la vie intime, il convient de vous montrer prudent, attentif, n'engageant pas imprudemment votre avenir.

CANCER (22 juin-23 juillet) Vous éprouvez un impérieux besoin d'activités, vous êtes pressé de régler de façon définitive des affaires qui traînent trop à votre gré : vous avez raison et vous pouvez entreprendre d'utiles démarches à ce propos.

LION (24 juillet-23 août) Ne péchez pas par excès d'orgueil ou d'intransigeance dans vos rapports avec autrui, surtout pas à l'égard de votre entourage qui mériterait plus de confiance et de compréhension. La fin de la semaine est favorable pour trouver des terrains d'entente dans tous les cas de conflits ou de tensions.

VIERGE (24 août-23 septembre) C'est le moment de donner le maximum d'efforts dans vos affaires professionnelles et d'intérêt tandis que dans la vie affective et sentimentale, mieux vaut agir prudemment, sans engager trop avant l'avenir.

BALANCE (24 septembre-22 octobre) Suivez les élans de votre cœur, montrez-vous ouvert, compréhensif, indulgent à l'égard de vos proches, accordez les appuis que l'on sollicite de vous, et contrôlez cette tendance que vous n'avez que trop à vous énerver pour un rien.

SCORPION (23 octobre-21 novembre) Vous savez fournir juste les efforts nécessaires à la consolidation de vos affaires d'intérêts, agir opportunément, sans trop de hâte, mais sans lenteur non plus. Vos démarches sont utiles. Prudence recommandée dans les déplacements vers le 19.

SAGITTAIRE (22 novembre-20 décembre) Vous risquez de compromettre par une attitude trop exigeante et trop intransigeante vos succès affectifs et intimes. Soyez plus simple et plus souple dans vos contacts avec autrui.

CAPRICORNE (21 décembre-20 janvier) Vous savez fort bien faire entendre à votre entourage et à vos relations d'affaires ce que vous attendez d'eux et cette sûreté, cette confiance que vous avez actuellement en vous aident au succès de vos entreprises.

VERSEAU (21 janvier-19 février) Vous manquez de patience et cela peut vous jouer des tours dans les entreprises actuelles, soyez plus patient, plus constant dans vos projets et dans vos élans.

POISSONS (20 février-20 mars) Les circonstances actuelles aident à la réalisation de vos plans, de vos projets, de vos ambitions et vous pouvez envisager l'avenir avec une quiétude toute nouvelle. Démarches et entretiens utiles. Dans la vie intime, quelques retards possibles.

Werner H. HIRSIG



**SOUSSIONS POUR CHARBON
ET COKE**
EDIFICE FEDERAUX — PROVINCE
DE QUEBEC

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la mention précitée, seront reçues jusqu'à heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le JEUDI, 6 JUIN 1957, pour la fourniture de charbon et de coke pour les édifices fédéraux de la province de Québec.

On peut obtenir les formules de soumission, ainsi que les cahiers de charges et les conditions qui y sont jointes, en s'adressant au chef des achats et des approvisionnements, ministère des Travaux publics, édifice Garland, Ottawa, à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, 1643, avenue Delormier, Montréal, et à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, 75, boulevard des Capucins, Québec 3, (P. Q.)

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur les formules imprimées fournies par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le Ministère se réserve le droit d'exiger de tout adjudicataire, avant de donner la commande, un dépôt de cautionnement soit sous forme d'un chèque visé, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, tiré sur une banque constituée sous l'empire de la loi sur les banques ou de la loi des banques d'épargne du Québec, et représentant dix pour cent du montant de la soumission, conformément aux règlements sur les contrats du gouvernement présentement en vigueur, soit sous forme d'obligations au porteur du Canada avec coupons non échus ou de la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada et de ses compagnies constituantes, dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le gouvernement du Canada.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs
et secrétaire
Ministère des Travaux publics,

OTTAWA, le 7 mai 1957

Va-et-vient.— Mme Louis Duchesne est présentement à l'hôpital St-Joseph de Rimouski.

— M. Léonard Proulx, de St-Narcisse, ainsi que M. Hervé Proulx, de Trinité-des-Monts, étaient de passage à Montréal, les invités de M. Emilio Soucy, dernièrement.

ST-NOEL

Naissances.— M. et Mme Omer Roussel (Georgette Gendron) font part de la naissance d'une fille, le 4 mai, baptisée sous les prénoms de Carmelle-Guyette. Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Landry; porteuse, Mlle Yvette Marin.

Théâtre
CINE-WEST

Guimond et Frères, prop.
Dimanches et jours de fêtes
Représentation à 7 et 9 heures

Sur semaine :
Une représentation à 8 heures
Changement de programme
2 fois par semaine

SAM. DIM. LUN.
18, 19, 20 MAI

**Désir
d'amours**
En couleurs

Esther WILLIAMS
Van HELFIN
Tony MARTIN

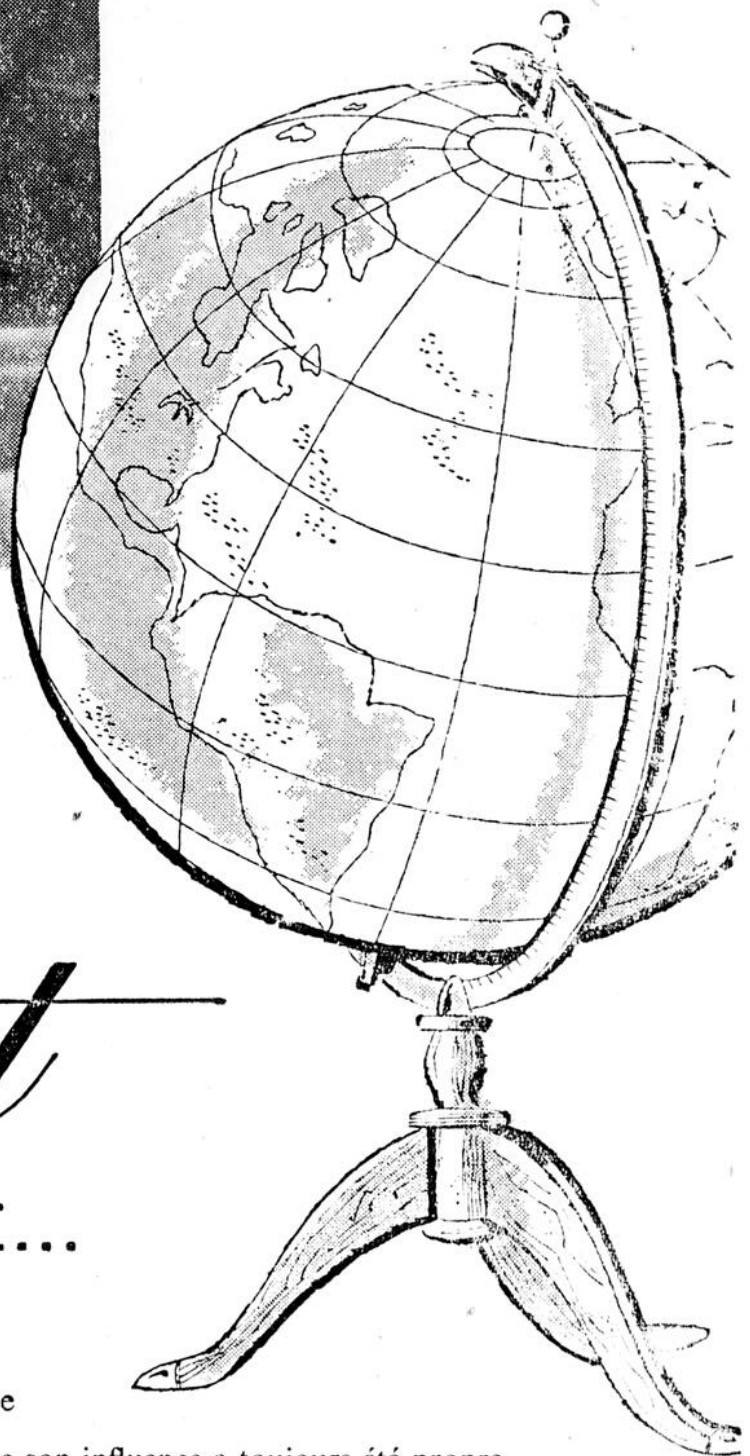
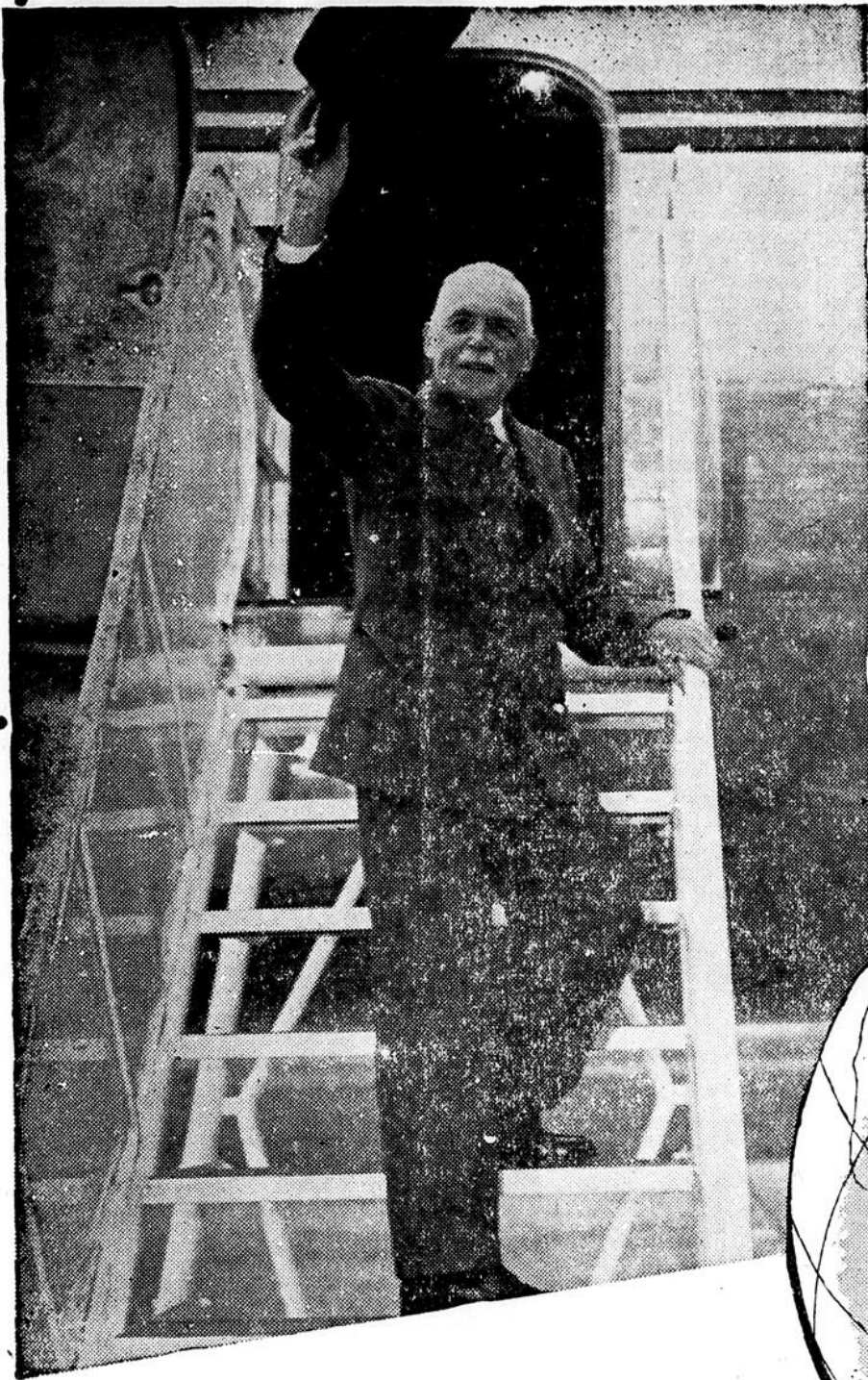
MAR. MER. JEU. VEN.
21, 22, 23, 24 MAI

**Les trois
troupiers**
AVEC

Stewart GRANGER
Walter PIDGEON

Douce!

O'Keefe
ALE



St-Laurent

L'HOMME DE LA PAIX...

"Il est réconfortant de constater que ces vieilles civilisations orientales sentent que notre pays, par son développement, prend une importance de plus en plus grande dans les affaires du monde et que son influence a toujours été propre à aider la cause de la stabilité et de la paix"

LOUIS ST-LAURENT
(au retour de son voyage autour du monde)



**VOTEZ CANADIEN
VOTEZ LIBÉRAL**

LE PARTI LIBÉRAL VOUS A APPORTÉ LA PROSPÉRITÉ DANS L'UNITÉ ET LA SÉCURITÉ

ORGANISATION LIBÉRALE FÉDÉRALE

SEMINAIRE DE RIMOUSKI

Tableau d'honneur du mois d'avril 1957

Philosophie 1ère année :

Victor Ross, Mont-Joli; Paul-André Gagnon, Amqui; Yvon Landry, St-Germain, Rimouski; Gérard Pelletier, Cabano; Richard Bérubé, Cacouna; Roger Demeules, Albertville; Jean-Guy Tremblay, St-Cyprien; Yvon Ouellet, St-Germain, Rimouski; Ls-Philippe Bélanger, Amqui; Raymond Lévesque, St-Germain, Rimouski; Raymond Boucher, St-Fabien; Benoît Lévesque, Rivière-du-Loup; Marc-André Boulanger, Luceville; Jos-Marie Bélanger, Isle-Verte; Gilles Belzile, St-Fabien; Ghislain Riverin, Marieville, Rouville; Jean-Yves Saucier, Causapsal; Jacques Michaud, Ste-Agnès, Rimouski; Gratien Jean, Isle-Verte; Bertrand St-Pierre, Sayabec.

Rhétorique :

Alfred Dumais, Ste-Florence; Jean-Claude Morissette, Causapsal; Gabriel Fortin, Matane; Jean-Marie Huard, St-Godefroi; Lionel Lirette, Baie-Comeau; Paul Deschênes, Godbout; Crescent Chouinard, St-Arsène; Maurice Turgeon, St-Octave; Pierre Allard, St-Robert, Rimouski; Laurier Lemieux, Price; Elieude Pelletier, Isle-Verte; Renaud Pelletier, L'Ascension; Marian Riverin, Marieville, Rouville; Dominique Plante, Le Bic; Jean-Marc Roy, Trois-Pistoles; Emmanuel Gagné, St-Robert, Rimouski; Gilbert Bélanger, Trois-Pistoles; Rosaire Boucher, Notre-Dame-du-Lac; Claude-René, Thibault, Mont-Joli; Gonzague Beaulieu, Ste-Flavie; Florian Gaudreault, Les Boules; Gilbert Rouleau, Les Hauteurs; Aurèle Lepage, Les Hauteurs; Gérald Beaulieu, St-Clément; Jean-Claude Rivard, Ste-Agnès, Rimouski; Ls-Philippe Bastien, Ste-Florence; Alban Bérubé, Baie-des-Sables; Jacques Belzile, Rivière-du-Loup; Pierre Lavoie, Ste-Odile, Rimouski.

Belles-Lettres "A" :

Rodrigue Bélanger, Amqui; Paul-Martel Roy, Ste-Anne-des-Monts; Aurèle Lavoie, Ste-Rose-du-Dégelis; Christian Plante, St-Gabriel; Georges Jalbert, Ste-Rose-du-Dégelis; Jacques Paradis, Price; Hugues Bergeron, Amqui; Charles Gagnon, Nazareth, Rimouski; Georges Thériault, Albertville; Colombar D'Amours, Ste-Françoise; Maurice Dumont, Trois-Pistoles; Matthieu Proulx, St-Germain, Rimouski; Réjean Gagnon, Luceville; Denis Castonguay, St-Modeste; Pierre-Paul Parent, Le Bic; Raymond Gamache, St-Elzéar; Maurice Desjardins, St-Donat; Robert Duchesne, St-Germain, Rimouski. Richard Joubert, St-Cléophas; Robert Rioux, St-Fabien.

Belles-Lettres "B" :

Jean-Yves Thériault, St-Octave; Gérald Laforest, Rivière-du-Loup; Jacques Tremblay, St-Clément; Guy Bélanger, Amqui; Alfred Doiron, Matapédia; Régent Roy, St-Godard; Damien Gamache, St-Jean-de-Dieu; Laurent Leblond, St-Germain, Rimouski; Paul-Arthur Gendreau, Rimouski; Yvon Lemieux, Price; Gaétan Charron, Lac-des-Aigles; Louis Fiset, Trois-Pistoles; Jean-Marie Vignola, Luceville; Pierre Catellier, Trois-Pistoles; Gérald Gagnon, St-Octave; Robert Corriveau, Baie-Comeau; Michel-André Bérubé, Les Hauteurs; Claude Laforest, Lac-des-Aigles; Alain Gagnon, Trois-Pistoles; André Roy, Notre-Dame-du-Lac.

Versification "A" :

Raynald Pineault, Les Boules; Damien Chouinard, Squatteck; Jean-Yves Dumont, St-Jean-de-Dieu; Lucien Bérubé, St-Louis du Ha! Ha!; Jean-Ernest Gagné, St-Moïse; André-Aimé Boucher, Notre-Dame du Lac; Georges Bérubé, Ste-Françoise; Gaston Drapeau, Ste-Luce; Clovis Théberge, St-Matthieu; Benoît Hins, Ste-Odile, Rimouski; Rémi Thibault, St-Matthieu; Rodrigue Deschênes, Lac-au-Saumon; Hermann Lamontagne, Baie-Trinité; Joseph St-Pierre, Ste-Rose-du-Dégelis; Martin Gamache, St-Jean-de-Dieu; Raymond Côté, St-Robert, Rimouski; Ghislain Gendron, Rivière-Blanche; René Boisvert, St-Robert, Rimouski; Marcel Rioux, St-Jean-de-Dieu; Lévis Bel-

zile, Trois-Pistoles; Gilbert Lebel, Ste-Blandine; Pierre Ouellet, St-Robert, Rimouski.

Versification "B" :

Jérôme Gendron, St-Damase; Paul-Emile Vignola, St-Fabien; Charles-Henri Desrosiers, Luceville; Jean-Paul Lafrance, St-Germain, Rimouski; Rodrigue Lavoie, Ste-Odile, Rimouski; Rémi Demeules, Albertville; Roch Pelletier, Amqui; Léo Michaud, St-Robert, Rimouski; Gaétan Smith, Ste-Flavie; Jean-Marc Sinclair, Amqui; Jean-Laurent Bélanger, Ste-Angèle; Romain Rousseau, Trois-Pistoles; Richard Boutet, St-Robert, Rimouski; Majella Bérubé, St-Epiphanie; Charles-Edouard Jean, St-Matthieu; Gilles Gamache, St-Hubert; Yvan Bernier, St-Germain, Rimouski; Paul-Emile Lavoie, St-Gabriel; Claude Desjardins, Trois-Pistoles; Hermet Roy, St-Arsène; Marc Tremblay, St-Paul-du-Nord; Jean Morisset, St-Germain, Rimouski; Jacques Bérubé, St-Donat.

Méthode "A" :

Jacques Dionne, St-Gabriel; Roland Proulx, Nazareth, Rimouski; Michel Lepage, St-Germain, Rimouski; Emilien Malenfant, St-Eloi; Jean-Paul Dionne, St-Germain, Rimouski; Gilbert Riou, Trois-Pistoles; Paulin Hovington, Tadoussac; Gabriel, Morissette, St-Germain, Rimouski; Charles-Yvan Desrosiers, Ste-Angèle; Louis Pelletier, Cap-Chat; Gilles Labrie, Baie-des-Sables; Marcel Lebel, Squatteck; Hector Caron, St-Léandre; Marc-André Thibault, St-Germain, Rimouski; Michel Tessier, St-Germain, Rimouski; Roland-Arthur Bussièrès, Lewiston, Maine.

Méthode "B" :

Clément Boulanger, St-Fabien; Jean-Claude Michaud, St-Fabien; Claude Perron, Ste-Félicité; Claude Marin, St-Noël; Jacques Poirier, Sayabec; Jacques Jean, Nazareth, Rimouski; Marcel Rioux, St-Jeanne d'Arc; René Desrosiers, Nazareth, Rimouski; Jacques Ross, Mont-Joli; Gilles Gagné, Sayabec; Ghislain Morin, Val-Brillant; Jean-Pierre Beaulieu, Rivière-Bleue; Paul Banville, Ste-Agnès, Rimouski; Loïc Castonguay, Causapsal; Jacques Roy, St-Arsène; Gilbert Côté, St-Eloi; Gaétan Pelletier, Cabano; Gilbert Valcourt, Les Hauteurs; Gaétan Rousseau, St-Fabien; Richard-Marcel Lebel, Trois-Pistoles; Jacques LeRossignol, St-Germain, Rimouski; Jean-Marcel Côté, St-Robert, Rimouski; André Blanchet, St-Germain, Rimouski; Jean-Claude Belzile, Trois-Pistoles; André Daris, St-Robert, Rimouski.

Méthode "C" :

Réjean Pelletier, Rivière-Bleue; Fernand Ouellet, Rivière-Blanche; Raynald Ratté, Baie-des-Sables; Laval Leblond, St-Germain, Rimouski; Marius Dubé, Sacré-Coeur, Rimouski; Bernard Allaire, St-Vianney; Delphis Bélanger, Amqui; Gilles Martin, St-Germain, Rimouski; Jean-Charles Dumont, St-Médard; Renaud Doyon, St-Germain, Rimouski; Réal Lavoie, St-Clément; Donald Parent, St-Germain, Rimouski.

Syntaxe-latine "A" :

Rodrigue Ouellet, Rivière-Blanche; Jean-Jacques Côté, Price; Jacques Bourdabges, Ste-Agnès, Rimouski; Yves Caron, Notre-Dame-du-Lac; Guy Bellavance, St-Alexis; Raymond Beaulieu, St-Noël; Clermont Bouchard, Rivière-Bleue; Jacques Gagnon, St-Germain, Rimouski; Réjean Malenfant, Ste-Rose-du-Dégelis; Philibert Lemieux, Ste-Odile, Rimouski; Onil Dumont, Ile-Verte; Jean-Pierre Thériault, Isle-Verte; Gilles Lavoie, St-Robert, Rimouski; Jean Laliberté, Nazareth, Rimouski; Gilbert Thibault, Luceville; Florent Allard, St-Robert, Rimouski.

Syntaxe-latine "B" :

Roger Thibault, Baie-des-Sables; Gérard Chénard, St-Arsène; Daniel Deschênes, Ste-Flavie; Roland-Marcel Bouchard, Causapsal; Jean-Guy Plante, Les Etroits; Marcel Landry, Rivière-Bleue; Camille Lavoie, St-Narcisse; Charlemagne Ouellet, St-Germain, Rimouski; Clément Dubé, Ste-Rita; Jean-Paul St-Amand, St-Noël; Gilles Gagnon,

Sayabec; Jean-Claude Gaudreau, St-Fabien; Jean-Paul Daris, Cacouna; Gilles Proulx, St-Anaclet; Réjean Chouinard, St-Epiphanie; Roger Caron, St-Gabriel.

Syntaxe-latine "C" :

Mario Chouinard, St-Epiphanie; Gaston Ducasse, St-Moïse; Claude Gosselin, St-Robert, Rimouski; René Lantagne, Price; Jacques Bérubé, St-Alexis; Régis St-Amand, Sayabec; Mario Garon, St-Germain, Rimouski; Gilles Dubé, St-Cyprien; Bertrand Bérubé, Amqui; Gilles Rioux, St-Arsène; Oscar D'Amours, Rivière-Trois-Pistoles; Gilbert Perron, Amqui; Gervais Michaud, Ste-Rose-du-Dégelis; Raynald Gagnon, Rivière-Blanche; Majella Coulombe, Rivière-Blanche; Jean-Louis Pelletier, St-Clément; Victor Gallant, St-Alexis;

Florent Gagnon, Isle-Verte; Jean-Guy Beaulieu, Amqui; Jean-Noël Desrosiers, Luceville; Mario St-Laurent, Les Boules; Gérald Morin, Val-Brillant.

Eléments-latins "A" :

Jean-Noël Saucier, St-Germain, Rimouski; Mario Bégin, St-Noël; Jules-Guy Cazes, Ste-Flavie; Hervé Demers St-Gabriel; René Lévesque, St-Octave; Jean-Guy Hudon, St-Germain, Rimouski; Nicol Parent, Sacré-Coeur, Rimouski; Gilbert Michaud, Baie-des-Sables; André Albert, Nazareth, Rimouski; Gaétan Garon, Le Bic; Jean-Paul Caron, Ste-Rose-du-Dégelis; Donald Roy, St-Yves, Rimouski; Pierre Dionne, St-Germain, Rimouski; Georges Pelletier, St-Germain, Rimouski; Rino Bélanger, St-Jean-de-Dieu; Joseph-Paul Grandmaison, Isle-Verte; Yvon Lantagne, Price; Jean Gagnon, St-Germain, Rimouski.

Eléments-latins "B" :

Alfred Proulx, Ste-Blandine; André Chassé St-Valérien; Gérard Lévesque, St-Gabriel; Gaétan Ar-

chambault, Amqui; Gérald Roy, St-Arsène; Gilles Belzile, St-Matthieu; M-André Michaud, Amqui; Jean-Morin, St-Robert, Rimouski; Réal Côté, Ste-Françoise; Mario Beaulieu, St-Yves, Rimouski; Gaétan Tremblay, Nazareth, Rimouski; Viateur Bégin St-Emile d'Auclair; Carol Amiot, Pointe-au-Père; Jean-Claude Lavoie, Trinité-des-Monts; Gérald Ouellet, Amqui; Robert Demers, Trinité-des-Monts; Jacques St-Pierre, Rivière-Blanche; Léon Hudon, St-Germain, Rimouski.

Eléments-latins "C" :

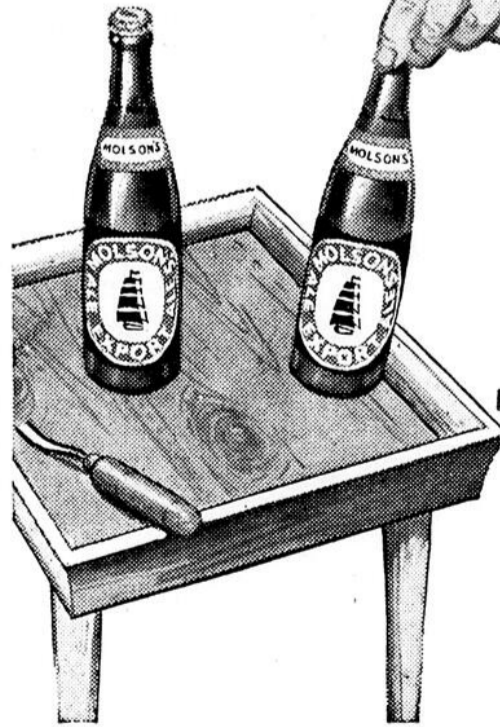
Jean-Guy Tremblay, St-Clément; Jeanot Gauthier, St-Luc; René Roy, Cap-Chat; Gilles Lévesque, Ste-Odile, Rimouski; Serge Boulanger, Luceville; Bernard Jalbert, Ste-Flavie; Jean-Luc Lavoie St-Damase; Michel Beaulieu St-Eusèbe; Damien Côté, Isle-Verte; Régis Pelletier, Isle-Verte; Marcel Châlifour, Isle-Verte; André Michaud, St-Germain, Rimouski; Charles Labrie, Lac-des-Aigles; Claude Pelletier, Squatteck; Marius Plante, Ste-

(Suite à la page 10)



En toute occasion on préfère... une MOLSON généreuse et légère!

Vous aurez toujours la main heureuse quand vous servirez une Molson. Elle ajoute au plaisir de toute réunion. Généreuse et légère, c'est le rafraîchissement idéal... entre les repas comme aux repas! Aussi, dites toujours:



"Une MOL pour moi!"



La bière favorite de chez nous

Décès de Mme H. Bouliane d'Amqui

Est décédée subitement, à Rimouski, vendredi le 3 mai, Mme Harry Bouliane, d'Amqui. Elle était âgée de 70 ans et un mois. Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte quatre fils et six filles: MM. Antoine, Etienne, David et Charles; Mmes Nazaire Gonthier (Madeleine), de St-Léon; Maurille Michaud (Joséphine), d'Amqui; René Fournier (Marie-Louise), de Val-Brillant; André Fournier (Marie-Laure), de Haute-Rive; Expédit Lapointe (Denise), d'Amqui; Hervé Lapointe (Bernadette), d'Amqui; ses frères, MM. Adélar, John Dufour, de Cap-à-l'Aigle; Henri Dufour, de Québec; ses sœurs, Mmes Jos. Brassard, de Québec; Henri Harvey, de Pointe-au-Pic; Ulysse Bois, de St-Jérôme; la R.S. Louise-Marie, des RR. SS. du Bon-Conseil, de Chicoutimi; ses belles-filles, Mmes Antoine Bouliane (Lina Viens), Etienne (Rosalie Fournier), David (Jeanne Michaud), Charles (Lydia Lavoie); ses gendres, MM. Na-

zaire Gonthier, Maurille Michaud, Hervé Lapointe, Expédit Lapointe, René Fournier et André Fournier; 79 petits enfants et deux arrière-petits-enfants; ses beaux-frères, MM. Henri Belley, Ferdinand Perron, Gonzague Lapointe, Johnny Guérard, Ulysse Bois, Louis Bouliane, Victor Bouliane, Henri Harvey, Adélar Simard; ses belles-sœurs, Mmes Adélar Simard, Louis Bouliane, Victor Bouliane, John Dufour, Henri Dufour, Emmanuel Bernier, de St-Simon. Ses funérailles eurent lieu à Amqui, lundi le 6 mai. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fortunat Gagnon, qui chanta également le service assisté de MM. les abbés Léonard Côté et Jean-Guy Roy. Assistait au chœur, M. l'abbé Aubin Fougère. M. Adélar Simard portait la croix. Les porteurs étaient des membres de la garde paroissiale. M. Arthur Bhérier portait la bannière. Les rubans étaient tenus par Mmes Ludger Barrette, Albert Dubé, Léon Blanchette et Emile Viens.

Une foule considérable de parents et d'amis assistaient aux funérailles. L'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Dumais et Lacroix, d'Amqui. Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Décès de M. Napoléon Dubé de Lac-des-Aigles

Lundi, le 15 avril, est décédé à l'âge de 60 ans et neuf mois, M. Napoléon Dubé, de Lac-des-Aigles. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Anna Beaulieu, ses enfants, Aimé, de Lac-des-Aigles; Alcide, de Montréal; Jean-Paul, de Montréal; Bertrand, de Lac-des-Aigles; Gemma, Anita (Sr St-Isidore, des RR. SS. du St-Rosaire); Pauline, Rita, Marcel, Marc-Aurèle, Jean-Guy; ses frères, MM. Camille, Arthur, Jean-Paul, Etienne, de St-Cyprien; ses sœurs, la R.S. Marie-Laurent Paré (Bertine), Marie-Louise, de St-Clément; Mme Elisée Ouellet (Thérèse), Mme Adrien Guy; ses petits-enfants, Jean-Yves Dubé, Jeannot, Walter et Langis Bourgoïn; ses beaux-frères, MM. Jean Rioux, Eugène Beaulieu, de Squattek; Armand Beaulieu, André Beaulieu, Omer Beaulieu, de Ste-Rita; Eloi Beaulieu, de St-Jean. Le défunt était originaire de St-Clément. Son service et ses funérailles eurent lieu mercredi, le 22 avril, en l'église de Lac-des-Aigles, à 9 h. 30. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Clément Roy, qui chanta également le service. M. Jean-Baptiste Laforest portait la croix. Les porteurs étaient MM. Lorenzo Dubé, Alcide Michaud, Alfred Robichaud, Honoré Robichaud, Gratien Michaud et Omer Dupéré.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Lac-des-Aigles. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Antonio Morin, de Lac-des-Aigles. Nos sincères condoléances.

LAC-HUMQUI

Au conseil municipal
Assemblée régulière, le 6 mai, sous la présidence de M. J.-H. Tremblay, en l'absence du maire: présents, MM. Jean-Bte Malenfant, Wilfrid Dechamplain et Théophile Bérubé, formant quorum. Assistance nombreuse aux assemblées depuis quelque temps, ce qui dénote l'intérêt des contribuables à la chose municipale. Après la lecture des correspondances, il y eut présentation des comptes, au montant de \$442.75, acceptés. Voici quelques-unes des résolutions parmi plusieurs acceptées:
Transport de la crème
Résolution appuyant la demande de nos producteurs de lait afin d'obtenir un octroi substantiel pour le transport de la crème, vu que les conditions ici sont anormales, car des rangs ne débou-

chent pas, on doit faire un double parcours, ce qui est plus dispendieux.

Religieuses à l'école
Résolution appuyant notre Commission scolaire auprès de l'archevêché afin d'avoir des religieuses pour notre belle école du village qui a été construite dans ce but.

Il a aussi été question de faire observer le règlement du couvre-feu pour les enfants jusqu'à 14 ans, qui est à 9 heures p.m., actuellement. Nos enfants prennent la rue principale pour terrain de jeux et cela à des heures incompatibles avec leur jeune âge.

Amendements au règlement des licences: A — licence pour tables de billard (pool) sera de \$10 pour la première, au lieu de \$20, et \$5 pour les autres en sus.

B — Colporteurs — Les colporteurs devront payer \$10 au lieu

de \$5.

C — Bouchers ambulants, de l'extérieur, devront payer une licence de \$20, ceci dans le but de protéger celui que nous avons déjà ici.

Résolution appuyant MM. Eug. Desjardins, Paul-Emile Bélanger et Emile Ross dans leur demande auprès du Député, M. Clovis Gagnon, pour octroi de drainage d'un ruisseau séparant leurs terres et causant des dommages.

Un de nos concitoyens ayant été autorisé à collecter, au nom du conseil, pour l'ouverture des chemins d'hiver, n'a pas rendu compte des argents reçus; il a remis un chèque, le mois dernier, qui n'a pas été honoré, et il y eut discussion de ce cas, et on devra probablement prendre des procédures contre cet individu, ce qui serait une affaire malheureuse.

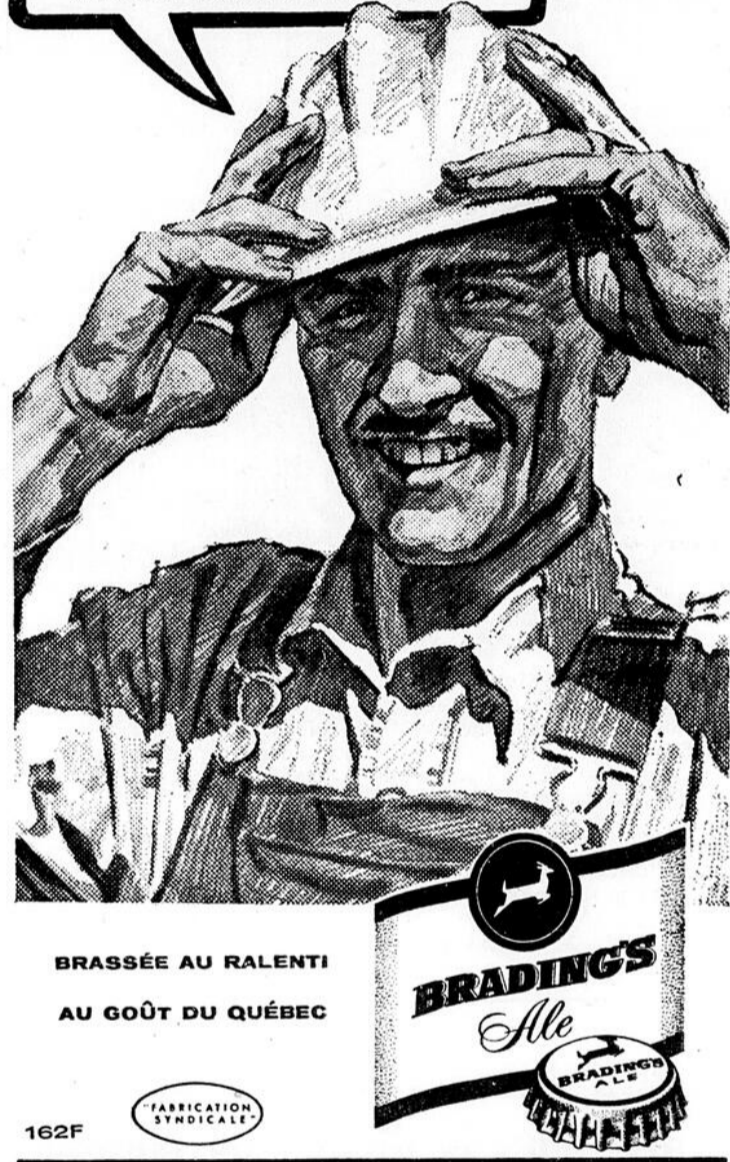


Au jeune homme ambitieux, désireux de se tailler une carrière d'avenir et possédant aussi des aptitudes pour la mécanique ou l'administration, l'Aviation Royale du Canada offre une formation complète dans les branches techniques de son personnel au sol. Vous pouvez devenir technicien expert en électronique ou dans un des quatre-vingts métiers de l'aviation moderne.

- Vous êtes invité à vous inscrire aux cours sur les spécialités techniques suivantes, cours qui débutent dès maintenant:
- * TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE
 - * TÉLÉ-COMMUNICATIONS
 - * RADAR
 - * ÉLECTRICITÉ
 - * ARMEMENT
 - * MOTEUR AÉRONAUTIQUE
 - * CHARPENTE D'AVION ou SERVICE du PERSONNEL

CONSEILLER D'ORIENTATION DU CARC
L'Aviation Royale du Canada

Hé l'ami! Pour te remonter... prends une Brading... la bière robuste!



BRASSÉE AU RALENTI
AU GOÛT DU QUÉBEC

162F

FABRICATION SYNDICALE

Equipement usagé à prix d'aubaine



RE-1863 CHARGEUR avec traction sur 4 roues. Pettibone-Mullikin Modèle 15T. Pneus 14.00 x 24. Capacité 1 1/2 verge, moteur à gazoline Chrysler. Très bonne condition \$8000.00

RE-2020 TRACTEUR International TD-18 équipé à angle hydraulique Bucyrus-Erie. Complet avec treuil \$10,000.00

RE-1691 TRACTEUR Fordson "Major" monté sur pneumatique avec godet de 3/4 verge cube. Bonne condition. \$2,000

RE-1869 TRACTEUR INTERNATIONAL TD-18 avec Smith Dozer Hydraulique et godet de 2 verges. Très bonne condition \$10,000.00

RE-1861 TRACTEUR International Modèle TD-14 avec Angledozer Hydraulique Bucyrus-Erie. Entièrement rebâti.

Sans treuil \$7500.00
Avec treuil \$8500.00

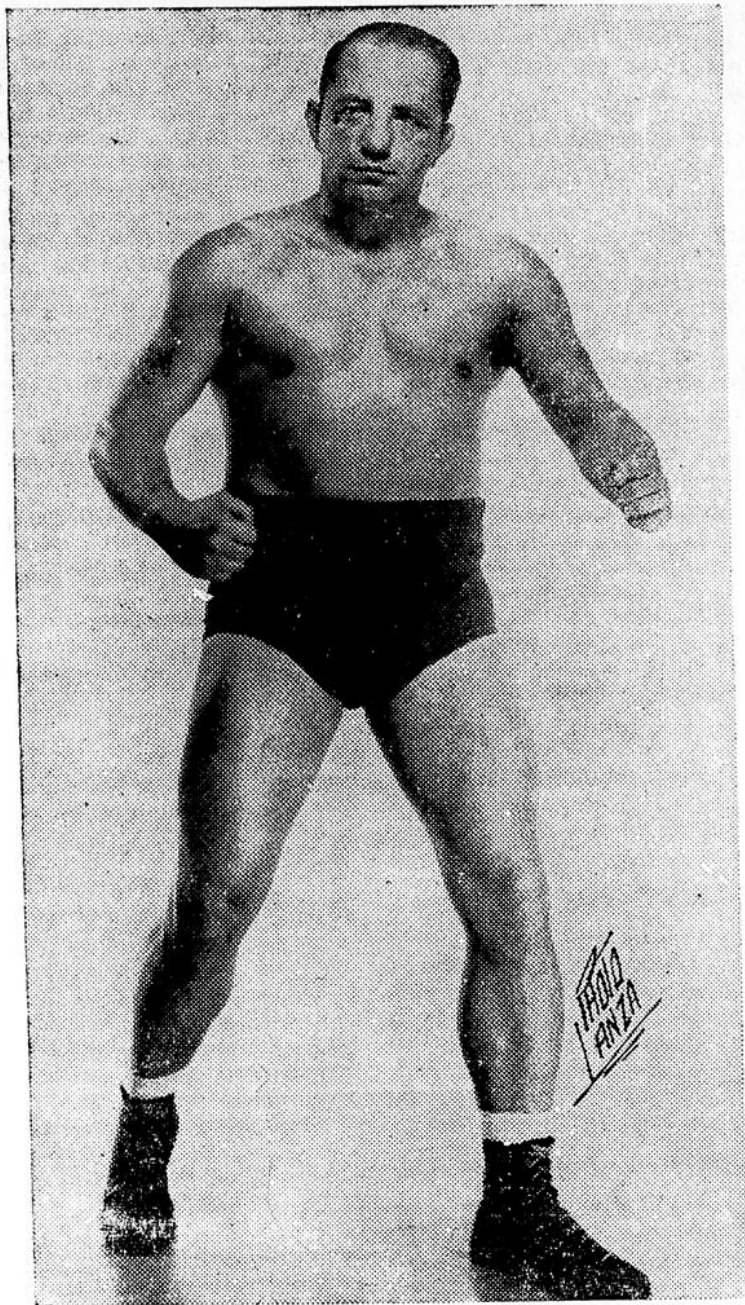
SOUS RESERVE DE VENTE ANTERIEURE

Mussens
Canada Limited

205, ave St-Sacrement - QUEBEC

Téléphone: MURRAY 1-3555

OUVERTURE DE LA LUTTE à MATANE



L'événement tant attendu, l'inauguration de la lutte à Matane, aura lieu lundi le 20 mai, au Palais des Sports.

Les promoteurs, MM. Romain Gagné et Paul Dion, présenteront un programme de choix qui ne manquera pas d'intéresser les amateurs de lutte. Dix lutteurs de bonne renommée sont au programme.

En finale 2 de 3, combat par

équipes, quatre nains: Irish Jacques et Fussia Cupid contre Panthère Noire et Tinny Tin.

Dans un combat d'une heure, 2 de 3, Frank Valois et Mice Padouis.

Préliminaire, 20 minutes, Gérard Dugas et Lionel Baillargeon.

Dans une autre préliminaire de 20 minutes, Dan Miller et Georges Cagney.

Résultats du concours de la Vie Française dans le district de Matane

A l'occasion du 20^e anniversaire de la fondation du conseil de la Vie Française, une grande campagne de re-francisation a été lancée à travers toute la province. Cette organisation prépare le congrès de re-francisation qui se tiendra à Québec, du 20 au 24 juin. Au congrès, on soumettra les compositions des élèves des divers groupes qui ont participé au concours.

Groupe 1, la médaille d'honneur a été attribuée à M. Yvon Lajoie, de l'École Supérieure Victor Côté, élève de 9^e année qui a développé le thème "Les Canadiens Français vivent dans une province particulièrement favorisée en beauté et en richesse naturelles."

Groupe 2, Georgette Lebrun, élève de 11^e année, de l'École Soucy. Les élèves de 10^e et 11^e années décrivaient une manifestation artistique, patriotique ou folklorique dont ils avaient été témoins. Rachel Marquis, de l'École St-Antoine, se classait deuxième et se méritait les mêmes prix que les deux premiers.

Groupe 3, Ginette Guimond, élève de l'École Normale, et Clément Fortin, 12^e année de l'École Victor Côté. Le sujet à développer

était "Pourquoi les Canadiens Français doivent-ils tenir à leur langue?"

Le jury se composait de MM. Lucien Gagnon, inspecteur d'écoles, district 606, le R.F. Pilon, c.s.v., le R.F. Eugène, s.c., et M. Maurice Bérubé, professeur à l'École Normale.

Les concours ont été tenus le 9 avril et corrigés le 13. Dix-sept candidats y prenaient part, divisés en trois groupes.

On sait que la présidence du conseil de la Vie Française est confiée à Me Paul Gouin. Nous espérons que, parmi les lauréats nommés plus haut on sera proclamé vainqueur dans les 133 districts scolaires.

LE MATANE REMPLACE

Présentement, le V.M. Matane remplace le Jean Brillant qui est actuellement à Québec pour son inspection.

Le Matane effectuera, au cours de la semaine, les voyages que le Jean Brillant a à son horaire habituel, sur la Côte Nord.

Nouvelles brèves

La semaine d'embellissement s'avère un succès digne de mention.

Les Fusiliers du St-Laurent et le corps des pompiers volontaires présenteront au public une grande soirée dansante au manège militaire, samedi, le 18 mai.

La lutte débutera le 20 mai, au Palais des Sports, à 8 h. 30. Consultez le programme qui sera présenté le soir, à l'ouverture de la lutte, à Matane, donné dans cette édition.

La brigade à incendie s'est déplacée six fois depuis le 11 mai.

L'Harmonie locale donne actuellement des concerts pour les écoliers.

La radiodiffusion de Matane Ltée sera complètement installée dans ses spacieux et modernes locaux en fin de semaine.

Funérailles de M. E. Bourgoïn

Lundi, le 29 avril est décédé, à l'âge de 66 ans et dix mois, M. Ernest Bourgoïn, époux de Mme Emilia Pelletier.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, ses fils, MM. Antoine, Léonard, Lucien et Albert, de Matane; Emile, de Ste-Thérèse de Blainville; ses filles, Mmes Jean-Paul Bernier (Louise) Mlle Thérèse Bourgoïn, de Montréal; Mme Valmont Côté (Lucienne); ses belles-filles, Mmes Antoine, Léonard, Lucien, Albert et Emile Bourgoïn; ses gendres, MM. Jean-Paul Bernier, de Montréal, et Valmont Côté; ses frères, MM. Joseph, Isidore, Eugène, Arthur, de Lewiston; Léon, d'Edmundston; Cyprien, de St-Quentin; Alfred, de Rivière-du-Loup; ses soeurs, Mmes Eugène Dubé (Philomène), de Hartford, Conn.; Jean-Baptiste Boucher (Anna), de Rivière-du-Loup; son beau-frère, M. Joseph Raymond, de St-Clément; ses belles-soeurs, Mmes Patrick Lévesque, de Nashua; Sylvio Marier, de Québec; plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Jérôme de Matane. La croix et le cercueil étaient portés par des membres de l'Ambulance St-Jean. Le service fut chanté par M. le chanoine Théodule Desrosiers.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison L. Sirois et Fils.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Saint-Luc

Baptêmes.—Gervais-Gabriel, enfant de M. et Mme Théodore Labrie (Edwina Côté). Parrain, M. Gilbert Côté; marraine, Mlle Odette Gauthier, oncle et tante de l'enfant.

—Marie-Andrée, enfant de M. et Mme Cyrille Truchon (Estelle Murray). Parrain et marraine, M. Emilio Truchon et Mlle Rachel Truchon, cousin et soeur de l'enfant.

—Charline-Marlaine, enfant de M. et Mme Victor Truchon (Aurore Caron). Parrain, M. Charles-Hévé Fortin, de Matane; marraine, Mme Louis Caron, grand-mère de l'enfant.

—Joseph-Clément, enfant de M. et Mme Georges-Aimé Martel (Bernadette Marquis). Parrain, M. Hervé Marquis; marraine, Mlle Louise Gauthier.

—Joseph-Alain-Guy, enfant de M. et Mme Philippe Bérubé (Adeline Gauthier). Parrain, M. Victorien Gagné, de St-Adelme; marraine, Mlle Colombienne Bérubé, soeur de l'enfant.

Belle soirée récréative au couvent St-Luc

Une magnifique soirée récréative fut organisée par le personnel enseignant du couvent de St-Luc de Matane. Au programme figuraient les numéros suivants:

Un chant, "Dors ma Bretagne", dédié au personnel du presbytère. Musique par M. André Furlotte et son jeunes fils, de Mont-Joli.

Drame, "Le plus grand amour", par les jeunes filles du couvent.

Orchestre composé de la famille de M. Xavier Deschênes, de Price. Monologue, "C'est moi", par M. J.-Guy Murray.

Gymnastique rythme, par un groupe de jeunes filles.

Chant par les Compagnons de St-Luc: "Village au fond de la vallée".

Pièce "La musicothérapie".

"Les petits députés en campagne électorale".

"La méprise d'une gourmande".

"L'installation de la radio chez les colons".

"Le gouvernement: un gamin mécontent se venge".

Une danse d'autrefois, par un groupe de fillettes.

Comment sauver une vie

Au cours de la semaine, les ambulanciers St-Jean de notre ville, de concert avec ceux du Bas St-Laurent ont démontré la façon de sauver une vie par la respiration artificielle. Tout le public était invité à assister à ces démonstrations.

De cette façon le public a pu se familiariser avec tous les aspects de la respiration artificielle, position, expirations et aspiration. On a pu constater que la respiration artificielle s'apprend et se pratique facilement.

St-Jean-Cherbourg

Va-et-vient

—M. et Mme Alcide Bellefontaine ainsi que M. et Mme Oxila Henley, faisaient récemment un voyage d'affaires à Québec.

—Mme Aimé Lévesque ainsi que M. et Mme Arthur Lévesque et leur deux enfants: Rose et Jude, étaient de passage à Rimouski ces jours derniers, ils étaient les invités de M. et Mme Berthier Lévesque.

La Fête des Mères soulignées à St-Jean-de-Cherbourg.

La fête des Mères fut des plus grandioses à St-Jean-de-Cherbourg.

Les élèves du couvent des Rév. Soeur de l'Enfant-Jésus, interprétèrent un magnifique programme musical et dramatique, comprenant: Chants, saynètes, déclamations, le tout très bien exécuté, sous la direction des religieuses et de Mlle Lise Ouellet, institutrice.

Décès de M. Geo. Maltais

Lundi, le 15 avril, est décédé, à l'âge de 78 ans, M. Georges Maltais, époux de Mme Georgienne Leclerc, de Matane.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses fils, MM. Léopold, de Matane; Gérard, de Sept-Iles; Charles-Auguste; ses filles, Mmes Euclide Dumont (Léonice), de Matane; Jos. Thibault (Simone), de St-Luc; Léonidas Ouellet (Aldrienne), de Matane; Benoît Gauthier (Rachel), de Matane; Jos. Vézina (Marguerite), de Sept-Iles; ses belles-filles et gendres, Mmes Léopold, Gérard et Charles-Auguste Maltais, MM. Euclide Dumont, Jos. Dumont, Léonidas Ouellet, Benoît Gauthier et Jos. Vézina; ses frères, MM. François Maltais, de Concord, Mass.; Jean-Thomas Maltais, de Providence; ses beaux-frères, MM. François Imbeault, de Poncheville; Philippe Leclerc, de St-Jean de Cherbourg; Georges Imbeault, de Poncheville; Edmond Leclerc, de Ste-Félicité; Olivain Harrison, de St-Jean de Cherbourg; Jim Forbes, de Petite-Matane; ses belles-soeurs, Mmes Philippe Leclerc, Edmond Leclerc, Olivain Harrison; Georges Imbeault, Jim Forbes; plusieurs petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu le 17 avril, en l'église St-Rédempteur de Matane. Les porteurs de la croix et du cercueil étaient des membres de l'Ambulance St-Jean.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Paul-Emile Dubé qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Gendron et Courcy.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison L. Sirois et Fils.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

7 postes de relais radiotéléphoniques sur la rive sud, de Rivière-du-Loup à Grosses-Roches

Un nouveau réseau de communications qui se rendra jusqu'à Goose Bay



Sur la carte ci-haut, on voit l'emplacement des postes de relais radiotéléphoniques, à ondes micrométriques, qui achemineront les conversations jusqu'à ce coin reculé du pays. La Compagnie de téléphone Bell du Canada entreprend, en outre, l'aménagement d'un réseau à ondes micrométriques à dispersion troposphérique entre Trouble Mountain et Goose Bay.

On entreprendra, dans quelques semaines, sur la rue St-Paul, à Rivière-du-Loup, l'érection d'une tour de 60 pieds de hauteur, laquelle contribuera à relier à la civilisation les habitants d'un des

secteurs les plus reculés du Canada.

Cette structure d'acier et l'humble construction qui s'élèvera à ses pieds constitueront en effet l'un des chaînons d'un nouveau réseau de relais radiotéléphoniques à ondes micrométriques entre Québec et Goose Bay, au Labrador.

M. M.-P. Labelle, gérant de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada à Rivière-du-Loup, a annoncé qu'un nouveau central téléphonique sera en service à Goose Bay à compter du mois de juin de l'an prochain. Ce central desservira plusieurs milliers de membres du C.A.R.C., de l'aviation américaine et du ministère fédéral des Transports qui y sont postés.

Depuis Québec, les conversations voyageront à la vitesse de la lumière le long du réseau transcanadien de relais radiotéléphoniques à ondes micrométriques, jusqu'à Rivière-du-Loup. Du poste de relais de la rue St-Paul, le signal sera ensuite dirigé à un nouveau réseau micro-ondes que construit présentement la compagnie Québec-Téléphone pour relier Rivière-du-Loup à Trouble Mountain, situé à 15 milles de Sept-Îles.

Des postes de relais sont présentement en construction à environ 30 milles de distance les uns des autres, à St-Médard, Rimouski, Mont-Joli, Rivière-Blanche et Grosses-Roches, sur la côte sud et sur l'autre rive du St-Laurent à Petite-Rivière, Trinité et Grande Côté. Chacun de ces postes de relais se composera d'un pylône d'acier, de 100 à 200 pieds de hauteur qui supportera des antennes empruntant la forme de cornes à base carrée. Une petite construction au pied de chaque tour abritera l'outillage amplificateur et stabilisateur contrôlé à distance.

Le point d'arrivée de ce réseau micro-ondes sera situé à Trouble Mountain où sera également cons-

truit le premier poste du réseau de relais radiotéléphoniques à ondes micrométriques transmises par dispersion troposphérique. D'autres postes identiques seront construits à Canatiche, Emeril et Sona Lake, tandis qu'on aménagera le

poste d'arrivée à Goose Bay même.

Un phénomène
Au moment de l'entrée en service du central de Goose Bay, un étrange phénomène, désigné sous le nom de "dispersion troposphérique" commencera à jouer un rôle tout à fait nouveau : celui de fournir le lien pour les communications interurbaines au-delà des terres glacées du grand Nord canadien.

Les travaux de Rivière-du-Loup à Trouble Mountain ont été confiés à Québec-Téléphone.

La tour de Rimouski sera située au 2e rang, non loin de la tour de relais de la télévision qui sera plus au sud, vers le 3e rang.

somme de \$480,000 pour la construction d'un édifice qui logera quelque 200 élèves; chaque personne a souscrit une moyenne de \$16.

LA cérémonie

A la cérémonie de dimanche, le T.R.P. Gérard Goulet, provincial des Jésuites et chancelier de la jeune université, a remis le parchemin d'affiliation à Mgr Lévesque, supérieur du petit séminaire de Hearst. Il a déclaré que l'université, tout en prenant plus d'ampleur, conservera les principes fondamentaux qui l'ont guidée depuis sa fondation.

MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE ST-JEROME DE MATANE

AVIS PUBLIC

Avis public vous est par les présentes donné, par le soussigné, que les séances du conseil de cette municipalité auront lieu le soir, à sept heures et trente, au lieu ordinaire. Donné à Matane ce onzième jour de mai 1957.

Mme Ls-de-G. FORTIN
sec. trés.

AVIS PUBLIC

Avis public vous est par les présentes donné, par le soussigné, que le conseil de la Paroisse de St-Jérôme de Matane prendra des mesures sévères contre toutes les personnes qui déposeront des vidanges le long des routes et sur les bords de la rivière et du fleuve.

Donné à Matane ce onzième jour de mai 1957.

Mme Ls-de-G. FORTIN
sec. trés.

Mgr Louis Lévesque, fier de l'essor de l'éducation dans son diocèse

Mgr Louis Lévesque, évêque de Hearst, a déclaré que le Nord ontarien a accompli "un pas de géant" durant l'année académique qui s'achève dans le domaine de l'éducation.

Il a fait cette remarque à la cérémonie d'affiliation du petit sé-

minaire de Hearst à la nouvelle université de Sudbury. M. Philip Kelly, ministre provincial des Mines, a également déclaré qu'il n'a jamais vu pareille expansion dans la région.

La cérémonie d'affiliation était la première fonction universitaire du Collège du Sacré-Coeur, car il ne porte le nom d'université que depuis mars dernier. D'autres projets d'envergure sont en voie de réalisation dans le nord de la province, notamment la formation d'une école normale bilingue à Sudbury, semblable à celle de l'Université d'Ottawa, et l'agrandissement du séminaire de Hearst.

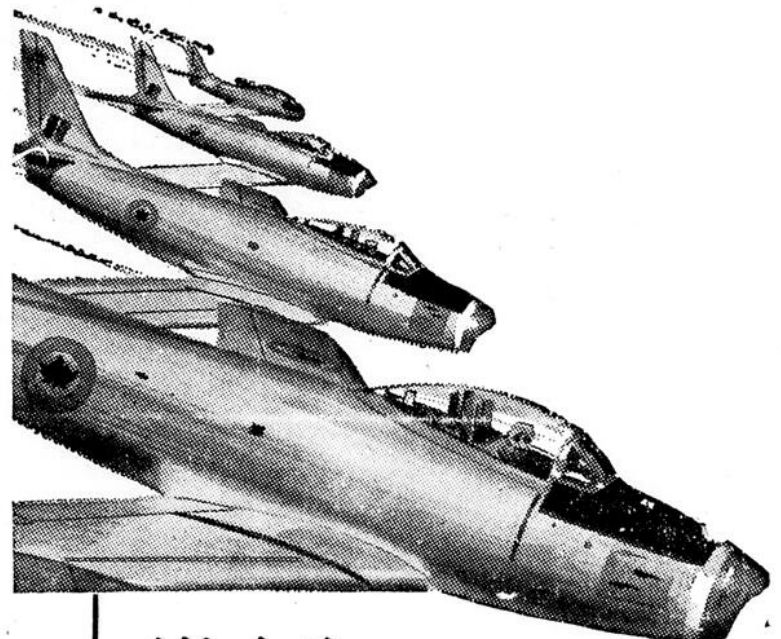
Quant au séminaire de Hearst, les diocésains ont déjà souscrit la

Journée...

(Suite de la page 12)

technique de vaccination. Au sujet de l'infirmière spécialisée dont chacun a parlé durant la journée, il dit qu'il serait préférable qu'une infirmière de l'Unité sanitaire même soit chargée spécialement du contrôle des tuberculeux du comté mais à l'échelle administrative, c'est-à-dire que ce soit elle qui soit plus particulièrement chargée de suivre leurs mouvements sous la direction de l'officier médical. Il termine son bref discours par l'appel à la confiance envers le médecin-hygiéniste et l'infirmière dont les preuves sont aujourd'hui faites grâce aux résultats obtenus. Des résultats magnifiques ont été obtenus, dit-il, mais il faut bien faire attention de ne pas nous endormir sur nos victoires parce que l'ennemi est là qui guette et la tuberculose ne sera vaincue que le jour où le dernier tuberculeux porteur de bacilles aura été traité activement et que le dernier bacille sera disparu de la province.

A la campagne de dépistage qui doit commencer lundi le 6 mai 1957, le Dr Paul Claveau souhaite le plus grand succès et surtout souhaite que l'éducation s'étant répandue jusque dans les coins les plus reculés, on réussisse enfin à dompter complètement cette peste blanche pour laquelle tant d'efforts ont été dépensés jusqu'à date. A de très rares exceptions, la tuberculose ne se traite pas ailleurs qu'en sanatorium et l'on ne doit le quitter que lorsque l'on est parfaitement sûr de ne pas rechuter, c'est-à-dire lorsque le médecin spécialisé en tuberculose nous a autorisés à le faire. La tuberculose n'est pas vaincue, il faut s'en défier et la combattre plus que jamais.



L'Aviation recrute des

- officiers navigants
- aérotechniciens • aviatrices

Ne tardez pas

Enseignement d'une spécialité technique • Solde intéressante • Congé payé de 30 jours par année

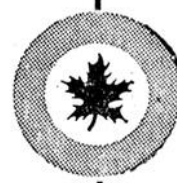
Vous pouvez aller loin dans le domaine de l'aviation moderne

Un officier d'orientation du CARC viendra à

POUR AMPLES RENSEIGNEMENTS CONSULTEZ L'OFFICIER D'ORIENTATION du RCAF QUI SERA A :
AU CENTRE D'OBSERVATEURS TERRESTRES - RIMOUSKI. Lundi le 20 mai, de 4 à 8 hrs.
A L'HOTEL DE VILLE, MONT-JOLI, Lundi le 20 mai, de 4 à 8 hrs.
A L'HOTEL DE VILLE, MATANE, Jeudi, le 23 Mai, de 3 à 8 hrs.
HOTEL DE VILLE, CAP-CHAT, Mercredi, le 22 Mai, de 3 à 8 hrs.
HOTEL DE VILLE, STE-ANNE DES MONTS Mercredi, le 22 Mai, de 3 à 8 hrs.

Ou écrivez à :
BUREAU DE RECRUTEMENT DU RCAF
 146, rue St-Jean, QUEBEC, Qué.
 Donnant votre âge et degré d'instruction.

VOUS MANQUEZ D'APPÉTIT?
 ESSAYEZ LE
PORTER BRADING!



LA FABULEUSE COTE NORD

"La Terre de Caïn" — selon l'expression de Jacques Cartier — se transforme en une région bourdonnante d'activité. Des territoires immenses, autrefois inexplorés et inhabités, s'ouvrent à la production et à la civilisation. La rive nord du fleuve St-Laurent, connue sous le nom de Côte Nord, et s'étendant depuis la rivière Saguenay jusqu'au Labrador, possède d'énormes richesses forestières, hydrauliques et minières. Des rivières puissantes la traversent, de la baie d'Ungava au fleuve St-Laurent; des forêts d'épinettes couvrent la rive du fleuve; des mines de toutes sortes sont contenues dans le sol aride, mais non stérile, sur presque toute la profondeur du territoire de la Côte Nord.

Déjà, un chemin de fer de 360 milles de longueur relie Sept-Iles, sur le fleuve St-Laurent, à Schefferville, à l'intérieur des terres; et l'on parle d'un second chemin de fer, d'une longueur de 250 milles celui-là, qui rattacherait Schefferville à la baie d'Ungava. C'est dire

que le territoire de la Côte Nord serait traversé, dans toute sa largeur, par un chemin de fer, comme il est desservi, dans toute sa longueur, par la navigation; sans compter, évidemment, l'aviation.

Auparavant, le seul centre vraiment important de la Côte Nord se trouvait la ville de Baie-Comeau. Un moulin de papier, alimenté par les ressources forestières et actionné par les ressources hydrauliques de la région, constituait la seule industrie de Baie-Comeau.

Puis, une mine de titane fut découverte au Lac Allard, et un chemin de fer d'une longueur de 40 milles fut construit pour relier le Lac Allard au port de Havre St-Pierre.

Et, enfin, un chemin de fer de 360 milles de longueur fut également construit pour relier les mines de fer de Knob Lake au port de Sept-Iles.

Il faut naturellement mentionner aussi le harnachement de la rivière Bersimis, près de Baie-Comeau, sur une haute échelle.

Mais le projet qui soulève le plus d'intérêt, à l'heure actuelle, est assurément l'installation d'une usine d'aluminium à Baie-Comeau.

On sait que la production d'aluminium requiert une force motrice considérable.

L'aménagement des rivières Bersimis et Manicouagan, toutes deux à proximité de Baie-Comeau, apportera à la nouvelle usine d'aluminium toute l'énergie hydro-électrique nécessaire.

La Canadian British Aluminum et la Quebec North Shore Paper se sont associées pour l'établissement d'une usine d'aluminium à Baie-Comeau.

Il s'agit d'un projet dont la réalisation entraînera une dépense de \$150,000,000. La production de la nouvelle usine atteindra éventuellement 160,000 tonnes de lingots d'aluminium par année.

La Manicouagan Power, filiale de la Quebec North Shore Paper, investit \$14,000,000 dans l'installation d'une nouvelle centrale électrique sur la rivière Manicouagan. Cette centrale nouvelle possèdera 3 générateurs d'une capacité de 50,000 chevaux-vapeur chacun.

La nouvelle centrale permettra l'opération de la première unité de l'usine d'aluminium, laquelle possèdera une capacité de production de 40,000 tonnes d'aluminium par année. On prévoit que cette première unité de l'usine entrera en production dès décembre 1957.

Quant à ce qui concerne la seconde unité de l'usine d'aluminium, d'une capacité de 40,000 tonnes par année également, le pouvoir lui sera apporté par l'Hydro-Québec. Cette seconde unité devrait entrer en opération en décembre 1958.

On estime que la capacité hydro-électrique des installations de l'Hydro-Québec sur la rivière Bersimis aurait atteint 1,800,000 chevaux-vapeur en 1960.

Il est facile de se rendre compte que l'établissement d'une industrie de l'aluminium à Baie-Comeau, où l'on trouve déjà une florissante industrie du papier, signifiera pour cette ville, et pour la région, un progrès durable.

Déjà, la construction de la nouvelle usine d'aluminium à Baie-Comeau procure de l'emploi à un millier d'hommes.

On aménage, sur un plateau de granit littéralement, une étendue d'un mille carré pour l'érection de la nouvelle usine.

On effectue l'aplanissement du terrain par l'emploi de 2 tonnes de dynamite chaque jour. La production d'aluminium sera de 80,000 tonnes par année au début, avec la possibilité d'une production de 160,000 tonnes plus tard. Mais on dispose le terrain pour une usine d'une capacité de 160,000 tonnes dès maintenant. Il faudra, pour le terrassement de l'espace voulu, enlever 750,000 verges cubes de roc. On devra raser une colline contenant, à elle seule, 250,000 verges cubes de roc. On pratique, dans le roc, des coupes allant jusqu'à 50 pieds de profondeur.

L'usine comprendra 4 unités, dont chacune contiendra 2 sections de cuves. Ces sections mesureront 1,700 pieds de long et 80 pieds de large.

La construction des deux premières unités va requérir 12,000 tonnes d'acier ordinaire; 3,500 tonnes d'acier structural; 15,000 tonnes de ciment.

A la Baie du Moulin, près du site de l'usine, on construit un quai de \$4,000,000, où pourront accoster 3 navires de 10,000 tonnes. La construction du quai requiert 7,500 tonnes de piliers d'acier d'une longueur de 80 pieds.

Le quai sera relié à l'usine par une courroie de liaison de 4,000 pieds de longueur pour le transport de l'alumine.

La bauxite qui a subi une première transformation devient de l'alumine. Il faut 4 tonnes de bauxite pour produire 2 tonnes d'a-

lumine; et 2 tonnes d'alumine pour produire 1 tonne d'aluminium en lingots.

L'alumine proviendra, pour commencer, des mines de la Canadian British Aluminum, en Afrique.

Au début, on transportera les lingots d'aluminium, de l'usine au quai, par camions. Mais, plus tard, quand l'usine aura atteint le stade de la pleine production, on pourra au transport mécanique par une courroie de liaison élevée.

La vie à Baie-Comeau

L'usine, une fois en opération, procurera du travail à 900 hommes de manière régulière. La population de Baie-Comeau s'en trouvera doublée.

La Quebec North Shore Paper vend les lots au prix modique de \$50.00, y compris l'entrée des services essentiels.

Chose curieuse, malgré qu'il faille transporter la terre par camions, afin d'en recouvrir le roc, la plupart des maisons ont des pelouses et jardins.

A Baie-Comeau, 380 maisons sur 650 appartiennent à leurs propriétaires, et 270 à la Compagnie Quebec North Shore. Mais la compagnie préfère de beaucoup voir les ouvriers propriétaires de leurs maisons; c'est pourquoi elle offre des conditions d'achat particulièrement aisées.

Pour \$10.00 par année, une famille entière possède le privilège d'appartenir au Centre des Loisirs de la ville, un des plus beaux du Canada. On y trouve une patinoire, une gymnase, des allées de quilles, etc. Le Centre de Loisirs possède également une bibliothèque comptant 26,000 volumes anglais et français.

La Canadian British Aluminum s'occupe déjà de construire des maisons pour les employés de son usine, sur la route de Baie-Comeau.

Baie-Comeau est une ville jeune. Sa population de 4,000 âmes comprend 720 enfants en bas de 6 ans; et 840 de 6 à 17 ans.

Le développement de Baie-Comeau constitue déjà un signe tangible de l'expansion que traverse la Côte Nord à l'heure actuelle.

Il faut ajouter à cela la mise en valeur des gisements de minerai de fer à Knob Lake, et des gisements de minerai de titane au Lac Allard.

Deux gigantesques projets sont sur le point, semble-t-il, de connaître une réalisation prochaine.

Il n'existe pas l'ombre d'un doute que le minerai de fer extrait de l'Ungava sera, dans un avenir rapproché, transformé en acier sur les rives du St-Laurent, dont la vallée deviendra la Ruhr du Canada. (Les Affaires)

La Cie de Bois de Luceville présente un nouveau produit aux constructeurs de la région

JOHNS-MANVILLE ANNONCE L'INTRODUCTION D'UN NOUVEAU TYPE DE PANNEAUX POUR MURS ET PLAFONDS, DECORES A L'USINE.

Les constructeurs, les entrepreneurs et les bricoleurs peuvent maintenant construire des nouvelles pièces ou redécorer des pièces existantes, grâce à ces nouveaux panneaux muraux et ces nouvelles tuiles à plafonds qui ne requièrent aucun fini ou peinture.

Mardi soir dernier, La Cie de Bois de Luceville Ltée invitait les constructeurs et ouvriers en construction de la région à la présentation de ces nouveaux panneaux, maintenant fabriqués au Canada par la Canadian Johns-Manville Co. Ltd, à sa nouvelle usine de panneaux isolants située à North Bay, Ontario. La présentation était faite par M. P.F. Brown, gérant des ventes pour l'Est du Canada pour Canadian Johns-Manville, et M. Jean-P. Trépanier, représentant cette firme dans la région du Bas St-Laurent.

Au cours de son allocution, M Brown signale que dans les au tres centres, où des réunions semblables ont été tenues, on a accueilli avec beaucoup d'enthousiasme les nouveaux panneaux muraux et les tuiles à plafond, peinturés en couleurs attrayantes au cours de leur fabrication à l'usine; la même réception fut aussi faite au nouveau procédé de fini Glazeau nouveau procédé de fini Glazeau la grande facilité de poser ces nouveaux panneaux de Johns-Manville. Ils peuvent se poser soit aux clous ou avec une agrafeuse (stappler); le joint-éclair les ali-

gne et cache les clous ou les agrafes, laissant ainsi une belle surface propre et attrayante.

Parlant de la nouvelle usine de Johns-Manville à North Bay, M. Brown poursuit qu'on y fabrique une ligne complète de matériaux qui aideront à améliorer la construction tout en réduisant son coût. Employant une machinerie des plus modernes Johns-Manville offre maintenant, par l'entremise de ses distributeurs, une ligne très diversifiée de planches isolantes, comprenant entre autres les tuiles à plafond et les panneaux décoratifs pour les murs, ces deux items ayant le fini Glazecoat, les tuiles acoustiques Fibretex, les panneaux isolants en grandes feuilles et le lambris isolant Weatherite, lequel est un lambris extérieur imprégné, fort et rigide, employé sous les revêtements tel que bardeaux d'amiante, briques, etc.

L'allocution de M. Brown fut suivie d'une démonstration des produits mentionnés; on présenta ensuite un film en français et en couleur, expliquant les procédés de fabrication à l'usine de North Bay, ainsi que la grande facilité d'employer avantageusement ces nouveaux produits.

Le bureau de direction et l'organisation des ventes de la Cie de Bois de Luceville Ltée, prirent ensuite part à un forum de questions et réponses, portant sur l'approvisionnement, l'emploi et la vente de ces produits.



Mme Edwidge Feuillère apparaît ici en compagnie de Gaston Blais, du poste CHRC. L'entrevue a eu lieu à bord de l'Empress of France quelques minutes à peine après l'arrivée de ce transatlantique à l'Anse-au-Foulon.

ARCHITECTE

EDGAR COURCHESNE
B.A., A.S.A.

MARCEL GARNEAU
ASSISTANT

RIMOUSKI, P. Q.

7, rue St-Jean
Tél. RA 3-2598

191, Cathédrale
Tél. RA 3-2509



Seagram's V.O.

Seagram's "83"

Servez Seagram
en toute confiance

Seagram's Golden Gin



La meilleure
bière au
Canada

DOW — LA SEULE BIÈRE
'CLIMATISÉE'

AVIS AUX APPRENTIS CONDUCTEURS D'AUTOMOBILES

La Sûreté provinciale, section de la Police de la route, avise les apprentis chauffeurs d'automobiles qu'ils sont tenus de se présenter au bureau émetteur de licences de Mont-Joli pour passer leurs examens pour l'obtention d'un permis temporaire. Les conducteurs novices de l'un ou l'autre sexe, qui circuleront sur les routes, au volant d'une automobile sans être au préalable munis de ce permis temporaire sont passibles d'une amende. Il en sera de même pour le propriétaire qui leur prête son véhicule. De plus, un conducteur qui a obtenu un permis temporaire et conduit sans être accompagné d'une personne licenciée est passible d'une amende.

Les amendements suivants ont été apportés à la loi des véhicules-automobiles, et sont en force depuis le 21 février 1957 :

Tout véhicule automobile doit être muni à l'arrière de deux lanternes à feu rouge, sans compter celles de délimitation et d'identification.

La loi exige que tout véhicule n'ayant pas de garde-boue permanents, soit muni de garde-boue mobiles.

Est légale toute reproduction photographique de l'enregistrement d'un véhicule moteur, obtenue du bureau des licences du département des véhicules automobiles.

Une disposition nouvelle de la loi des véhicules automobiles légalise l'usage des signaux mécaniques et lumineux.

Vous devez vous conformer sans délai à ces prescriptions de la loi. Extrait de la Gazette Officielle de Québec, en date du 6 avril 1957

Sous l'autorité des dispositions des articles 33a et 41 de la loi des véhicules automobiles, le soussigné sous-ministre des Transports et Communication approuve les types suivants de garde-boue mobiles et signaux lumineux et mécaniques pour fins de ces articles de la loi des véhicules automobiles à savoir : les garde-boue mobiles seront de caoutchouc, de cuir ou d'autres matières résistantes et leur extrémité inférieure ne devra pas être à une distance de plus de quatorze pouces du sol, calculée lorsque le véhicule n'est pas chargé, et ils devront dépasser le ou les pneus d'au moins deux pouces de chaque côté.

Appareils mécaniques indiquant les virages — Ces appareils mécaniques doivent avoir au moins six pouces de longueur et au moins un pouce et demi de largeur, et être munis d'un système lumineux suffisant pour permettre au conducteur de l'avant ou de l'arrière de les discerner à une distance d'au moins cent pieds.

Indicateurs lumineux désignant les virages

Ces indicateurs lumineux seront placés à un même niveau chaque côté du véhicule, tant à l'avant qu'à l'arrière, et devront être aussi espacés que possible l'un de l'autre.

Ils devront émettre à l'avant un feu intermittent blanc ou jaune et à l'arrière, un feu intermittent rouge ou jaune.

Ils devront être mis en marche simultanément, tant à l'avant qu'à l'arrière, suivant le virage projeté.

Ils devront être visibles de l'avant ou de l'arrière d'une distance d'au moins cent pieds.

Lumières ou appareils lumineux indiquant l'arrêt ou la diminution de vitesse.

Ces lumières ou appareils lumineux devront émettre un feu rouge ou jaune, seront mis en marche par pressoir sur le frein de service ou frein à pied et pourront être intégrés dans le système lumineux réglementaire placé à l'arrière du véhicule.

Le capitaine Raoul Sirois avise les automobilistes qu'ils ont un mois pour se conformer à la loi. A compter du 1er juin la loi sera strictement mise en force et des inspections dans les différents dis-

tricts seront faites afin de vérifier si les amendements apportés à la loi par le Procureur Général ont été respectés.

Bravo, les jeunes de Mont-Joli!

Une fête spéciale s'est déroulée à l'Externat de Mont-Joli, jeudi soir, le 25 avril, à l'occasion de l'initiation d'un groupe imposant de jeunes abstinents, sous la présidence du R.P. Ferron.

Aux premières places de l'assistance, on remarquait Mme J.-T.-D. Rioux, M. Julien Boisclair, conférencier invité, Mlle Colombe Ross et Mlle Marthe Côté, MM.

Yves Banville et Roy, officiers de l'association des jeunes abstinents, et un groupe de conseillers et conseillères du cercle Lacordaire local.

M. Yves Banville agissait comme maître de cérémonie.

Voici, en résumé, le programme de la soirée entièrement consacré à nos jeunes.

Prière d'ouverture récitée par le R.P. Ferron. Lisette Anctil joue au piano "Les Perles". M. Yves Banville souhaite la bienvenue à tous les jeunes abstinents.

Le "trio des jeunes", trois collégiens de 5e année, MM. Ratté, Le-page et Ross exécutent un chant intitulé "Danse la Bretagne", chant "Vive l'eau claire" par la chorale du couvent.

Conférence de M. Julien Boisclair, i.e. M. Boisclair explique l'origine des noms de Lacordaire et Jeanne d'Arc et félicite les

nouveaux abstinents.

M. l'aumônier explique la devise du cercle : Honneur, Santé, Bonheur, Dieu premier servi. Honneur pour lequel on peut même donner sa vie. Santé, que l'alcool ne donne sûrement pas, ni au point de vue moral ni au point de vue physique. Bonheur, le bonheur n'est pas un verre d'alcool mais dans son devoir parfaitement accompli.

Il résume les engagements : abstinence complète de boissons alcooliques. Obligations jusqu'à 16 ans. Combattre les préjugés. Se reporter, si l'on manque à ses promesses ou si l'on veut abandonner le mouvement. Il annonce une nouvelle initiation pour le 12 juin.

Conditions pour faire partie du cercle : avoir 12 ans, avoir l'approbation de ses parents et la signature d'un prêtre.

Initiation : Mlle Ross et M. Roy font l'appel. 17 filles et une quarantaine de garçons vont joyeuse-

ment recevoir leur insigne.

Comédie : "Madame Sans Pareil" en deux actes par les élèves de l'Institut Rheault.

Tirage de deux prix de \$2.00 donnés par Mmes J.-T.-D. Rioux et Emilien Roy. Jacques Plante et Denise Banville sont les heureux gagnants.

M. Patrick Landry, vice-président Lacordaire, félicite les jeunes initiés de la soirée et souhaite que beaucoup d'autres étudiants rejoignent les rangs de ces héros de l'abstinence.

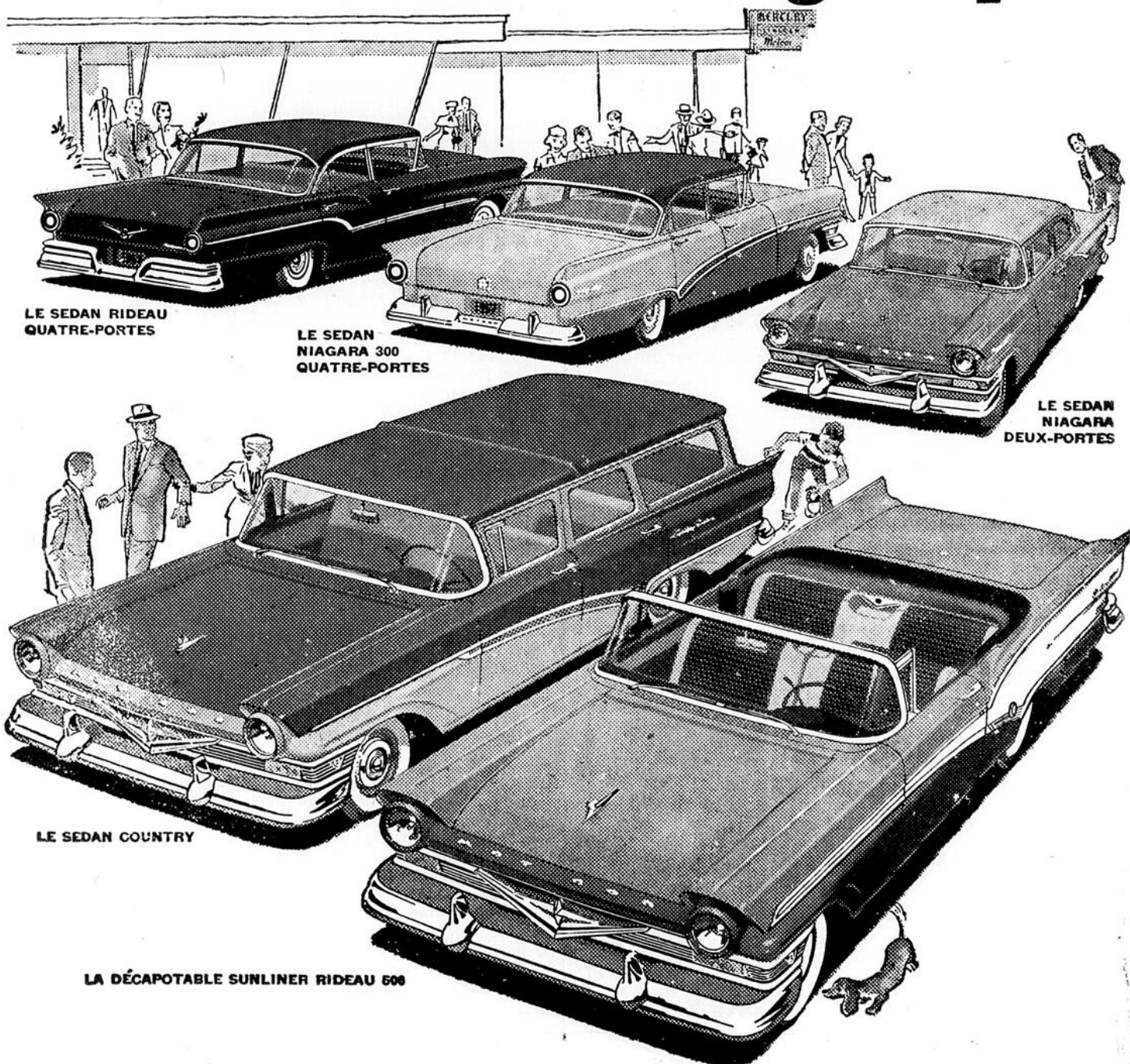
Chant : "Jeunesse abstinente" interprété par la chorale du couvent. Au piano, Mlle Marthe Côté.

Entracte : St-Georges et le dragon. Chant de reconnaissance par Me Rheault et ses élèves. Au piano : Mme Irène Anctil.

L'hymne O Canada clôture cette belle soirée.

L. P., élève de 10e année.

Une Magnifique Meteor... le secret d'un été magnifique!



LE SEDAN RIDEAU QUATRE-PORTES

LE SEDAN NIAGARA 300 QUATRE-PORTES

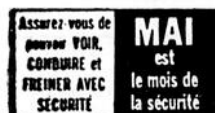
LE SEDAN NIAGARA DEUX-PORTES

LE SEDAN COUNTRY

LA DÉCAPOTABLE SUNLINER RIDEAU 600

Il est bien facile de s'assurer un été des plus agréable... des milliers de gens en ont découvert le secret: conduire une MAGNIFIQUE METEOR... l'automobile (offerte en cinq superbes séries) au fameux ROULEMENT ÉQUILIBRÉ exclusif qui assure un roulement ultra-doux même sur les routes les plus cahoteuses.—Lignes hardiment futuristes qui lui confèrent une apparence élégante pour des années à venir.— Nouvelle puissance motrice égale à celle d'une grosse voiture:

fougueux V-8 ou nerveux 6-Cyl. économique pour vous conduire sans difficultés là où vous allez.—17 modèles longs et bas et nombreuses combinaisons de couleurs attrayantes. Et, malgré son élégance, son confort et ses performances, la MAGNIFIQUE METEOR est offerte à un prix des plus avantageux dans la catégorie des voitures à prix modique. Rendez visite très bientôt au vendeur Mercury-Lincoln-Meteor. Une promenade d'essai vous convaincra sûrement.



VÉRIFIEZ VOTRE VOITURE—PRÉVEZ LES ACCIDENTS.

La Magnifique Meteor.

V-8 ou 6-cyl. avec le ROULEMENT ÉQUILIBRÉ

UNE DES MEILLEURES VOITURES FABRIQUÉES PAR FORD-CANADA

LEVASSEUR & FRERES Inc.

25, RUE ST-JEROME

MATANE

TEL: 1010

RAOUL FAFARD, .R.

AVOCAT

Téléphone : 69 — Case postale 100
207, St-Jérôme — MATANE

C. P. 237 Tél.: 159W

Jean-Louis GAUTHIER

Vendeur de peinture et pinceaux Berry Brothers

Gros et détail
24, rue St-Rédempteur — MATANE

Dr MAURICE PIUZE

Heures de bureau :
2h p.m. à 4h p.m.—6.30h p.m. à 8h p.m.
Le soir : bureau le lundi, mercredi et vendredi.
124, Ave. St-Jérôme — MATANE.

Dr Claude D'Amours

CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Soucy, — Téléphone : 805
MATANE

Heures de bureau: 9hrs à 12hrs a.m.—1h.30 à 5hrs p.m.
Samedi: 9hrs à 12hrs.—Le soir sur appointment

JEAN LABEL, L.S.C., C.A.

Comptable agréé
Chartered Accountant
145, Ave St-Jérôme, — Téléphone : 130
MATANE.

RODRIGUE COTE

NOTAIRE

Heures de bureau :
9h a.m. à 12h — 1.30h p.m. 5h p.m.
Palais de Justice — MATANE

L. THIBAUT & FRERES

Représentants de
GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontias, Buick, Camions G.M.C.
Pièces de rechange G.M.C.

RESTAURANT RENDEZ-VOUS

REPAS A TOUTES HEURES
Spécialités : Smoked meat, spaghetti italien
hot-chicken et Bar-B.Q.
212, Ave St-Jérôme MATANE Tél: 665-6877

Popularité bien méritée

C'est avec joie que nous tenons à signaler le succès de Jean Daigle qui a travaillé pendant trois ans à la radio locale. Nos lecteurs seront très heureux d'apprendre que M. Jean Daigle, qui personnifiait si bien Nicolas Dubé dans le roman l'Epave, de Marcel Houle, remporte à Montréal un succès digne de mention.

En plus d'être dans la distribution de l'Epave, Jean Daigle était réalisateur de plusieurs programmes à Matane. A Montréal depuis deux ans, notre compatriote se tire très bien d'affaires, fait du théâtre, de la radio, de la télévision. Tout récemment, il paraissait à la télémission "Profil d'adolescents".

A l'automne, Jean Daigle entrera dans la troupe du "Beu qui rit" pour remplacer Denis Drouin. Actuellement, il ne joue pas régulièrement avec cette populaire équipe. Il nous fera toujours plaisir de signaler son succès.

La Rédemption

Ont passé le congé de Pâques dans leurs familles :

— Mlle Murielle Giffard, étudiante à l'Institut Familial, de Rimouski, et M. Ubald Couture, étudiant au Séminaire de Rimouski, chez leur tante, Garde B. Giffard.
— M. J.-M. Girard, du sanatorium de Mont-Joli, chez M. et Mme A. Girard.

— M. Bertrand Loof, de l'Ecole de Commerce de Rimouski, chez Mme Edouard Loof.

— M. Jean-Marc Morin, du Séminaire de Rimouski, et son frère, J.-Hugues, du couvent de La Rédemption, sont allés à Montréal visiter leurs parents, M. et Mme M. Morin. Ils ont fait le voyage avec M. et Mme Hermel Simoneau et leurs enfants, Gaétan et Gisèle, institutrice.

— Mlle Eliane Loof, employé à Mont-Joli, et M. André Morin, de Rimouski, ont passé le congé de Pâques chez leurs parents.

— M. Paul Germain, mesureur à Forestville, est retourné à son travail après avoir passé un mois chez ses parents.

Luceville

— Mme Albert Dubé, qui a passé l'hiver à Montréal, est de retour chez elle.

— M. et Mme Edmond Roussel, de Mont-Joli, étaient de passage chez leur tante, Mme Joseph Rochefort, récemment.

— M. et Mme Euloge Anctil, du Lac-au-Saumon, étaient de passage chez leurs parents, M. et Mme Louis Desrosiers.

— M. et Mme Adéodat Rioux, de Lac-au-Saumon, étaient aussi de passage chez leurs parents, M. et Mme Louis Desrosiers, en fin de semaine.

Séminaire...

(Suite de la page 4)

Angèle; Nelson Migneault, Nazareth, Rimouski; Robert Sirois, St-Robert, Rimouski.

Éléments-latins "D" :
Emmanuel Dumais, Isle-Verte; Guy Veilleux, St-Eloi; Lauréat Normand, Ste-Florence; Marius Ruest, Luceville; Marcel Bélanger, Ste-Angèle; Denis Pelletier, Cabano; Luc Boudreau, St-Germain, Rimouski; Marie-Louis Lebel, St-Germain, Rimouski; Gaston Bérubé, Squatteck; Réjean Beaulieu, Murdochville; Roger Fournier, Rivière-Blanche; Marius Cyr, St-Fidèle; Gilles Drapeau, Lac-des-Aigles; Gilbert Plourde, St-Robert, Rimouski; Maurice Litalien, Padoue; Jean-Yves Ouellet, St-Pierre Lamy; Romain Rioux, St-Jean-de-Dieu; Jean-Marie Desjardins, Squatteck; Georges Roy, St-Fabien; Jocelyn Bernard St-Robert, Rimouski.

Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie

Comptable Agréés

Montréal - Québec - Rouyn - Rimouski - Val d'Or
54, ave de la Cathédrale - Tél. RA 3-2775 - RIMOUSKI
BENOIT SYLVAIN, C.A. - TELEPHONE TREMBLAY, C.A.

Dr PAUL SARRASIN

Chirurgien-orthopédiste
227, St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél : 1055

Spécialité : fracture et maladie des os.

Heures de bureau :
2h p.m. à 4h p.m. — 7h p.m. à 8h p.m.
Le soir sur appointment

J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)

Assurances Générales

Edifice de la gare - Téléphone : 971
MATANE.

LUCIEN MERCIER, C.A.

Comptable agréé—Chartered Accountant
Syndic licencié—Licensed Trustee
Bureau : Edifice de la Gare — Téléphone : 602
Résidence : 31 D'Amours — C. P. 409
MATANE.

Téléphone : 287 MATANE 40, rue Soucy

BELANGER AUTOMOBILES ENR.



VENDEUR AUTORISÉ
FORD — MONARCH — TRACTEUR
Pièces de rechange — Gros et Détail

La Compagnie
d'assurance-vie
Crown Life

Antoine Harrison
Assurances générales

4, rue Dionne. MATANE Tél : 1015

BENOIT FILLION

NETTOYEUR

Satisfaction garantie
Téléphone : 875 — 40, St-Georges
MATANE

FERNANDO LEMIEUX

B. A., L.L.L.

AVOCAT

Téléphone : 121 Case postale 55
227, Avenue St-Jérôme, - MATANE.



La petite Susan Bell, âgée de neuf ans, a confectionné elle-même une garde-robe complète pour sa poupée, sur une machine à coudre pour enfants. Elle commence maintenant à apprendre à coudre "sérieusement" à l'aide d'une machine "de grande", au cercle de couture de sa localité.

Recettes de spaghetti

Le spaghetti italien est un favori de toujours, surtout lorsqu'il est accompagné de boulettes de viande, et plus d'un restaurant à la mode doit sa réputation au fait qu'il sait préparer un bon spaghetti. Voici une recette de spaghetti qui se prépare facilement et assez rapidement.

Mais il y a d'autres façons — non moins délicieuses — d'apprêter les pâtes alimentaires. Vous en conviendrez quand vous essayerez les deux recettes de "plats combinés" que nous vous suggérons ici : l'une pour des nouilles au fromage, l'autre pour du macaroni aux légumes. Dans les nouilles au fromage, nous avons employé des olives brisées car elles sont moins dispendieuses et tout aussi satisfaisantes pour un plat comme celui-ci.

SPAGHETTI ET BOULETTES

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 8 onces spaghetti fin | 2 c. à table beurre |
| ½ tasse panure | 1 c. à thé poivre rouge |
| 2 c. à table de lait | 1 feuille de laurier |
| 1 livre de boeuf haché | 1½ tasse jus de tomates |
| Sel et poivre | 8 onces sauce aux tomates |
| 1 oignon râpé | pour spaghetti |
| 1½ c. à table farine | |

Faire cuire le spaghetti à découvert dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'il soit tendre, et le garder au chaud. Humecter la panure avec le lait et ajouter à la viande. Ajouter du sel et du poivre et en faire des boulettes. Faire brunir dans le beurre. Enlever les boulettes de la poêle lorsqu'elles sont bien cuites et les garder au chaud. Ajouter la farine à la graisse qui reste dans la poêle et laisser brunir. Ajouter le poivre rouge, la feuille de laurier, le jus de tomates et la sauce à spaghetti. Mélanger jusqu'à consistance lisse et laisser mijoter pendant 5 minutes. Verser sur le spaghetti et les boulettes. (6-8 portions).

NOUILLES AU FROMAGE

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 8 onces nouilles | 1 oignon râpé |
| ½ livre fromage parmesan | 2 oeufs |
| 1 tasse lait | Sel et poivre |
| 2 c. à table beurre | ½ tasse olives brisées |

Faire cuire les nouilles à découvert dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Egoutter. Mélanger les nouilles avec l'oignon râpé, les olives et les trois-quarts du fromage. Verser dans une casserole. Battre les oeufs, y ajouter le lait, le sel et le poivre et verser sur les nouilles. Ajouter quelques noisettes de beurre et cuire au four modéré (350 degrés) pendant 30 minutes. Saupoudrer avec le reste du fromage et cuire encore pour 5 minutes. (4 portions).

MACARONI AUX LEGUMES

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 8 onces macaroni coupé | (cuites) |
| 1 boîte (20 oz.) tomates | 1½ tasse fromage Cheddar râpé |
| 1 tasse oignons tranchés minces | Sel et poivre |
| 1 tasse fèves vertes de Lima | |

Faire cuire le macaroni à découvert dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'il soit tendre. Egoutter et mélanger aux autres ingrédients. Verser le tout dans un plat graissé de 2 pintes. Couvrir et cuire dans un four modéré (375 degrés) pendant 40 minutes. Servir bien chaud. (6 portions).

Militaire d'Amqui décédé en Allemagne

Un soldat du 1er bataillon du Royal 22e Régiment, en Allemagne depuis 1955, Richard Simard, d'Amqui, a succombé aux graves blessures reçues quelques jours plus tôt alors qu'il fut victime d'un accident de motocyclette survenu à Wickede, à environ deux milles du Fort St-Louis, à Werl.

On tenta désespérément, à l'hôpital militaire, de sauver la vie du lance-caporal Simard, par une intervention chirurgicale pour l'ablation d'un rein et de la rate; tout fut vain, puisqu'il décéda le lendemain du jour où il devait être rapatrié en avion au Canada.

Lui survivent, outre son épouse Huguette Delaunais, d'Amqui, qui demeurait en Allemagne avec son mari, ses parents : M. et Mme Stanislas Simard, d'Amqui, et plusieurs frères et soeurs.

D'imposantes funérailles militaires ont été faites au lance-caporal Simard, en la chapelle du Fort St-Louis, remplie à sa capacité de militaires, des épouses de ceux-ci et de civils. Le Padre Forcier (Drummondville) présida la levée du corps et officia au service funèbre. Une garde d'honneur, formée de militaires de la compagnie C du 22e Régiment, à laquelle appartenait le lance-caporal Simard, monta la garde près de la dépouille mortelle et l'escorta jusqu'au cimetière canadien de Hanovre, pour l'inhumation. La chorale du Royal 22e Régiment chanta la messe grégorienne. De nombreux tributs floraux précédaient le cortège militaire. Le deuil était conduit par l'épouse du défunt, accompagnée de Garde Lebel, nursing-sister, par le militaire Delaunais, d'Amqui, beau-frère, le commandant B.J. Guimont et tous les officiers du régiment. C'était le premier deuil enregistré au sein du bataillon depuis son séjour outre-mer.

Mme Simard a quitté l'Allemagne peu après, pour retourner à Amqui, accompagnée de son frère le soldat Delaunais.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

LAC-AU-SAUMON

Soirée récréative.—Dimanche, le 28 avril dernier, le cercle artistique Bouillon, sous le patronage des Enfants de Marie de la paroisse, présentait un drame de Mathilde Mortier : "La Gardienne d'Amour". La nombreuse assistance put admirer le jeu excellent des figurants. Les nombreux témoignages d'un public fort sympathique, venu tant de la paroisse que de l'extérieur, ont prouvé une fois de plus que le Lac-au-Saumon — Mme Gérard Joncas et sa



EXPORT
LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA

garde la réputation d'offrir à son public des spectacles de choix et d'une haute tenue morale.

Au cours de la représentation, M. le docteur Roch Martin exécuta deux pièces de chant. Il était accompagné au piano par son épouse, Mme Martin.

Entre le deuxième et le troisième acte, on procéda au tirage organisé par les Enfants de Marie. Le premier prix, un magnifique ameublement de salle à manger, fut gagné par M. Maurice Gauthier. Le deuxième prix, dit "de consolation", un gros lapin de Pâques en chocolat, fut gagné par M. Guy Levasseur.

Les recettes de la soirée ont été très consolantes. "La Gardienne d'Amour" a été présenté à nouveau dimanche soir, le 5 mai.

Va-et-vient.—MM. René Gasse, Aimé Gauthier et Jean-Paul Lévesque ont visité leurs familles.

—Le R.P. François Bérubé, o.m.i., est en repos dans sa famille.

—M. et Mme Raymond Lavoie s'établiront à demeure à Montréal.

—M. Normand Goupil est en voyage à Montréal, pour affaires.

fille, Aliette, sont en voyage à Rimouski.

Une marque distinctive

un tabac différent

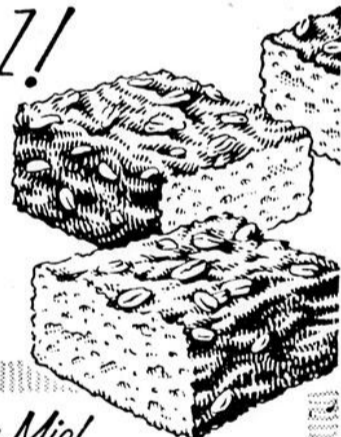
TABAC À CIGARETTES WINDSOR

UN PRODUIT DE S. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

... brassée avec du houblon sans graines

Quel régal!

Et si facile à faire avec la Levure Sèche Active Fleischmann qui lève vite! Une friandise qui fera les délices de votre famille!



Gâteau-Brioche au Miel

- Dans un moule à gâteau carré de 8 pouces, faites fondre 3 c. à table beurre. Versez-y peu à peu ½ tasse miel et parsemez de ½ tasse noix salées, brisées.
- Portez au point d'ébullition ½ tasse lait. Retirez du feu et ajoutez, en brassant, ¼ tasse miel, ¼ c. à thé sel, ¼ tasse shortening. Laissez tiédir.
- Entre temps, mesurez dans un grand bol: ½ tasse eau tiède, 1 c. à thé sucre granulé et brassez jusqu'à dissolution du

sucre. Saupoudrez-y le contenu de 1 enveloppe de Levure Sèche Active Fleischmann.

Laissez reposer 10 minutes, PUIS brassez bien. Introduisez, en brassant, le mélange de lait tiède et 1 oeuf bien battu ½ c. à thé vanille dans le mélange de levure. Tamisez une fois ensemble:

- 2 tasses farine tout-usage tamisée une fois
- ¾ c. à thé cannelle moulue

Tamisez les ingrédients secs dans le mélange de levure et brassez jusqu'à ce que le tout soit bien amalgamé—environ 1 minute.

4. Versez le mélange par cuillerées dans le moule préparé. Couvrez. Placez à la chaleur, à l'abri des courants d'air, et laissez lever au double du volume—environ 1½ heure. Cuisez au four modéré, 375°, environ 35 minutes. Démoulez aussitôt et servez chaud.



Ne requiert pas de réfrigération

Journée d'étude préparatoire au dépistage de la tuberculose, au sanatorium St-Georges

Vendredi, le 26 avril 1957, se réunissaient au sanatorium St-Georges tous les médecins hygiénistes, les infirmières d'Unités sanitaires et les infirmières de colonies du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie, relevant du sanatorium pour la lutte antituberculeuse. Il s'agissait d'une journée d'étude préparatoire à la grande campagne de dépistage qui devait commencer lundi le 6 mai par le comté de Témiscouata.

M. le Dr Jean Grégoire, sous-ministre de la Santé, avait autorisé cette journée des Unités sanitaires et y avait délégué le Dr Paul Claveau, directeur des Unités sanitaires de la province de Québec. Le Dr J.-A. Vidal, directeur des Services Antituberculeux de la province, y représentait ce département, tandis que le Dr Philippe Landry, de Montréal, secrétaire du Comité Provincial de Défense contre la Tuberculose, était le délégué de cet organisme. Le Dr Sarto Sirois, de Rivière-du-Loup, médecin-hygiéniste régional, faisait aussi partie de la table du forum, sous la présidence du Dr Herman Gauthier, médecin-directeur du sanatorium.

Les médecins des Unités sanitaires desservies par le sanatorium exposèrent, à tour de rôle, de façon élaborée, leurs statistiques et leurs suggestions: le Dr Viateur Ratté, officier médical de Rivière-du-Loup; le Dr Jean-Marie Tremblay, officier médical de Témiscouata; le Dr Gérard Martineau, médecin-hygiéniste de Kamouraska; le Dr J.-C. Langlais, officier médical de Mont-Joli; le Docteur Hanna Vecès, médecin-hygiéniste de l'Unité sanitaire de Gaspé-Nord; le Dr Georges Nolin, de l'Unité sanitaire de Matane; le Dr Alfred Quimper, de l'Unité sanitaire de Rimouski; le Dr Jacques Létourneau, de l'Unité sanitaire de Matapédia, s'étaient excusés à cause de raisons incontrôlables tandis que le Dr Alphonse L'Espérance, directeur du Comité Provincial de Défense contre la tuberculose, était retenu à Québec.

Toutes les infirmières des Unités sanitaires et des colonies participèrent à cette séance; elles étaient au nombre de 60, ainsi que les religieuses et les infirmières du sanatorium Saint-Georges, de Mont-Joli.

Les médecins du sanatorium étaient aussi présents et chacun prit part à la discussion à titre de clinicien et maladies pulmonaires pour les différentes Unités sanitaires: le Dr Albert Kimpton, assistant du médecin-directeur, pour le comté de Rimouski; le Dr Henri Reid, pour le comté de Rivière-du-Loup; le Dr F.-X. Beaulieu, pour les comtés de Matane et de Gaspé-Nord; le Dr François Soucy, pour les comtés de Matapédia et Kamouraska; le Dr Denis Boucher pour le comté de Témiscouata; le Dr Léo Bélanger, pour le comté de Bonaventure, et le Dr Gervais Soucy, pour l'Unité sanitaire de Mont-Joli.

M. Gérard Laforest, secrétaire-trésorier de la Corporation et organisateur de la Campagne du Timbre de Noël, représentait cette dernière tandis que M. Marcel Vachon, secrétaire général de la Campagne du Timbre de Noël provincial, en était le délégué officiel.

La Corporation du sanatorium était représentée par un de ses directeurs, le Dr Sarto Sirois, médecin-hygiéniste régional et membre de la Corporation du sanatorium, le président, Me Paul-Emile Gagnant étant retenu par un affaire urgente.

Le Dr Jean-Marie Tremblay, de Témiscouata, insista particulièrement sur la carte de santé obligatoire, tandis que le Dr Boucher, clinicien de cette région, deman-

dit que chaque infirmière fasse un stage au sanatorium plutôt que d'avoir une infirmière spécialisée en tuberculose à l'Unité sanitaire.

Le Dr Viateur Ratté, hygiéniste, de Rivière-du-Loup, insista particulièrement sur le fait qu'on a crié victoire beaucoup trop tôt; il tient aussi à l'infirmière spécialisée, à l'enquête chez les cas réfractaires et demande, autant que possible, qu'on humanise notre façon de faire de plus en plus dans un siècle d'automation.

Le Dr Gérard Martineau, de Kamouraska, cite particulièrement le nombre trop considérable de malades qui refusent l'hospitalisation; il insiste sur le dépistage par le BCG et est contre le traitement obligatoire de la tuberculose.

Le Dr J.-C. Langlais, en charge de l'Unité sanitaire de Mont-Joli, insiste sur la visite de l'infirmière

à ses patients au sanatorium. Il se dit en faveur de mesures adéquates pour que le patient réfractaire soit traité, même si ces mesures doivent être, dans certains cas, plutôt sévères.

Le Dr Hanna Vecès, de l'Unité sanitaire de Gaspé-Nord, demande qu'on fasse plus d'annonce sur la date, l'heure et l'endroit de chaque clinique régulière, demande d'inviter les médecins praticiens à la Journée des Unités sanitaires au sanatorium, parle de l'infirmière spécialisée spécialisée en tuberculose et dit que tout dépend du comté; dans son cas, par exemple, ce ne serait pas très pratique à cause de l'étendue du comté et parce que ce comté est desservi, une partie par le sanatorium Saint-Georges de Mont-Joli et l'autre par le sanatorium Ross, de Gaspé. Le Dr Vecès est cependant en faveur d'un stage au sanatorium à tour de rôle des infirmières. Il faut aussi appliquer adéquatement la fiche de rappel tant chez le tuberculeux sorti guéri que chez le tuberculeux non guéri ou non traité.

Garde Tremblay, infirmière spécialisée de l'Unité sanitaire de Matane, donen ensuite les statistiques de l'Unité sanitaire et est en faveur d'un stage de l'infirmière au sanatorium particulièrement durant les mois d'hiver lors-

qu'il est plus difficile pour l'infirmière de faire du travail extérieur et le Dr Beaulieu, clinicien de cette région, favorise l'infirmière spécialisée, donnant comme fait acquis que la présence aux cliniques a été augmentée d'au moins 10% et ceci serait dû en grande partie à l'infirmière spécialisée.

Garde Dion, de l'Unité sanitaire Rimouski, donne une statistique très détaillée du nombre de tuberculeux admis dans le comté: 80 tuberculeux ont été admis au sanatorium tandis que 4 ont refusé l'hospitalisation.

Le programme de cette journée d'étude continuait dès deux heures l'après-midi où les infirmières de colonies devaient exposer leur point de vue. Nous avons noté particulièrement Garde Giffard, de La Rédemption; Garde Label, de Saint-René; Garde Pelletier, de St-Charles, et madame Berthelot, infirmière de la réserve indienne de Restigouche.

Le Dr Sarto Sirois, hygiéniste régional des Unités sanitaires, invite à résumer l'opinion des membres des Unités sanitaires, exprime carrément son opposition à l'infirmière spécialisée en tuberculose dans chaque Unité sanitaire. Il est cependant en faveur du stage en sanatorium durant quelque temps. D'autre part, il conseille vivement la vaccination par

le BCG et demande qu'on la répande de plus en plus.

Le Dr J.-A. Vidal, directeur des Services Antituberculeux de la province, parla ensuite de l'éducation des malades à faire de façon à les renseigner sur les dangers à éviter pour empêcher la rechute. Il parle de l'orientation future de nos sanatoria qui devront être plutôt des centres de maladies thoraciques que des centres de tuberculose pulmonaire. Il recommande aux tuberculeux de faire plus de cure de repos afin d'éviter les ré-activations trop nombreuses, car où qu'il aille, il devra s'adapter au mode de vie moderne. Il conseille aux Unités sanitaires de faire l'inventaire de la morbidité de la tuberculose dans leur champ respectif afin de dépister tous les cas actifs de tuberculose et pour ensuite prendre les moyens de les traiter adéquatement.

Le Dr Paul Claveau, directeur des Unités sanitaires de la province de Québec et représentant M. le Dr Jean Grégoire, sous-ministre de la Santé, est invité à clôturer cette journée d'étude. Il insiste fortement sur le BCG dont les preuves sont faites depuis longtemps mais en recommandant de faire bien attention à la

(Suite à la page 7)

COMMERCIAL EQUIPMENT INC.

ET

Compagnie
The

CHINIC

Hardware
Co.

DESIRENT AVISER

LEUR NOMBREUSE CLIENTELE

DE L'OUVERTURE

DE LEUR NOUVEAU MAGASIN (division de gros)

A RIMOUSKI

257 - 259 rue St-Germain

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

EQUIPEMENTS DE GARAGES

BATTERIES

OUTILLAGE DE GARAGES

PEINTURES D'AUTOMOBILES C. I. L.

DISTRIBUTEURS DES PNEUS "DOMINION"

QUINCAILLERIE GENERALE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

ELECTRICITE ET APPAREILS

ARTICLES DE SPORTS

FER ET TOLE

CADEAUX ET SPECIALITES

TELEVISIONS ET RADIOS

COMMERCIAL EQUIPMENT

Inc.
RIMOUSKI, P. Q.

COMPAGNIE
THE

CHINIC

Rimouski

HARDWARES
CO.